



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 150 pesetas

Domingo 1 de octubre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.209

Pasan a disposición judicial los presuntos secuestradores y asesinos de Anabel Segura

Los presuntos secuestradores y asesinos de Anabel Segura han pasado a disposición de los diferentes juzgados del término municipal en que fueron detenidos. Es muy seguro que, tras tomar declaración a los detenidos, estos juzgados se inhiban en favor del juzgado de instrucción de Alcobendas (Madrid), encargado de las diligencias que se iniciaron tras la desaparición de la joven madrileña.

Mientras, los médicos forenses continuarán hoy con los trabajos para analizar los restos de Anabel. El director del Instituto Anatómico Forense de Madrid, José María Abenza Rojo, ha declarado que no se puede precisar el tiempo que durará el examen

y señaló que por el momento también se desconoce si los restos de Anabel serán enterrados antes de recibir los resultados de las pruebas que se enviarán a diferentes laboratorios. El doctor Abenza Rojo declinó informar sobre el estado en que se encuentran dichos restos.

Francisco Tomás y Valiente, ex presidente del Tribunal Constitucional, ha declarado que una ley que pretendiese el cumplimiento íntegro de las penas para determinados delitos sería "ciertamente contraria al artículo 25.2 de la Constitución Española", coincidiendo así con las declaraciones del presidente del Gobierno, Felipe González.

(Pág. 12)

La moneda única europea sustituirá a las nacionales el 1 de julio del año 2002

La moneda única europea, que actualmente recibe la denominación de ecu, sustituirá a las monedas nacionales el 1 de julio del año 2002 como plazo máximo, en los países que hayan superado la prueba para pasar a esa fase de la Unión Económica y Monetaria. Los Quince han respaldado unánimemente el plazo previsto en el Tratado de la Unión Europea.

En Valencia, donde ha tenido lugar la cumbre informal de los ministros de Economía europeos y gobernadores de los bancos centrales, el titular del Ministerio español, Pedro Solbes, ha considerado que el contexto económico actual permite afrontar con perspectivas de éxito el proceso de Unión Económica y Monetaria que terminará con la con-



Pedro Solbes presidió ayer la cumbre informal de la UE en Valencia.

versión de las monedas nacionales de la Unión Europea en una única moneda de curso legal,

cuyo nombre aún no ha sido decidido.

(Pág. 14)

AL DIA

6 Dificultades para formar una lista municipal en Mata de Cuéllar.

7 Luis Peñalosa, fuera del Consejo Político de IU-Segovia.

15 Los portugueses acuden hoy a las urnas para elegir un nuevo gobierno.

17 Meritorio triunfo de Caja Segovia de fútbol sala en Salamanca.

19 Reparto de puntos entre el Real Madrid y el Barcelona en el Bernabéu.



Hacienda ha practicado ya la devolución a más de 15.000 declaraciones de la renta.

JUAN MARTÍN

Espera mejorar el resultado económico del año pasado

Hacienda ha devuelto casi 700 millones de la campaña de la renta

Hacienda ha devuelto ya 681 millones de pesetas de los 3.176 que deberá reintegrar a los contribuyentes dentro de la campaña de la renta de 1994 en la que espera mejorar el resultado económico que obtuvo el año pasado.

La Agencia Tributaria ha practicado ya la devolución a un 40% de las 38.600 liquidaciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

(IRPF) que este año tienen derecho a reintegro.

Hacienda controla en Segovia hasta ahora 58.000 declaraciones, habiéndose registra-

do un aumento de un 10% entre las llamadas positivas (18.900).

Ese incremento permitirá al Estado mejorar el resultado obtenido en la última campaña de la renta cuando las devoluciones superaron en 1.171 millones al dinero recaudado.

(Pág. 4)

El alcalde considera "incongruente" el Plan General de Urbanismo

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, calificó ayer como "incongruente e ilógico" el Plan General de Urbanismo de 1986, que en la actualidad marca la pauta en el desarrollo de la ciudad.

El primer edil realizó estas manifestaciones en el marco del "Día del Vecino", organizado por la Asociación de Vecinos del barrio de La Albuera, al que asistió acompañado de varios concejales de su equipo de Gobierno.

Escobar realizó estas críticas al referirse a la situación de las obras de la calle Alfonso VI, cuya anchura —establecida por el planeamiento general antes citado— parece insuficiente para permitir el tráfico fluido de vehículos tanto de entrada como de salida al barrio.

El alcalde señaló que esta situación será analizada por los técnicos municipales para buscar soluciones una vez finalizadas las obras.

Por otra parte afirmó que el centro de día de la Tercera Edad proyectado para el barrio se llevará a cabo en la presente legislatura.

(Pág. 5)

AGRUPACION RAMIREZ - PROVAL

Anuncia a los interesados en la promoción de chalets de Palazuelos, que el día 2 de Octubre comienza la venta.

Teléfonos 47 14 74 - 47 14 37 - 47 22 56

Hablando de informática puede pasar de todo...
Ahora, por fin, tendrá lo que esperaba

Travesía de la Rubia, 7
Fernández Ladreda, 28

.KITIUS
INFORMATICA, SL



44 15 31

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 150 pesetas

Casa
Domingo 1 de octubre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.209

Pasan a disposición judicial los presuntos secuestradores y asesinos de Anabel Segura

Los presuntos secuestradores y asesinos de Anabel Segura han pasado a disposición de los diferentes juzgados del término municipal en que fueron detenidos. Es muy seguro que, tras tomar declaración a los detenidos, estos juzgados se inhiban en favor del juzgado de instrucción de Alcobendas (Madrid), encargado de las diligencias que se iniciaron tras la desaparición de la joven madrileña.

Mientras, los médicos forenses continuarán hoy con los trabajos para analizar los restos de Anabel. El director del Instituto Anatómico Forense de Madrid, José María Abenza Rojo, ha declarado que no se puede precisar el tiempo que durará el examen

y señaló que por el momento también se desconoce si los restos de Anabel serán enterrados antes de recibir los resultados de las pruebas que se enviarán a diferentes laboratorios. El doctor Abenza Rojo declinó informar sobre el estado en que se encuentran dichos restos.

Francisco Tomás y Valiente, ex presidente del Tribunal Constitucional, ha declarado que una ley que pretendiese el cumplimiento íntegro de las penas para determinados delitos sería "ciertamente contraria al artículo 25.2 de la Constitución Española", coincidiendo así con las declaraciones del presidente del Gobierno, Felipe González.

(Pág. 12)

La moneda única europea sustituirá a las nacionales el 1 de julio del año 2002

La moneda única europea, que actualmente recibe la denominación de ecu, sustituirá a las monedas nacionales el 1 de julio del año 2002 como plazo máximo, en los países que hayan superado la prueba para pasar a esa fase de la Unión Económica y Monetaria. Los Quince han respaldado unánimemente el plazo previsto en el Tratado de la Unión Europea.

En Valencia, donde ha tenido lugar la cumbre informal de los ministros de Economía europeos y gobernadores de los bancos centrales, el titular del Ministerio español, Pedro Solbes, ha considerado que el contexto económico actual permite afrontar con perspectivas de éxito el proceso de Unión Económica y Monetaria que terminará con la con-



TELEFOTO EFE

Pedro Solbes presidió ayer la cumbre informal de la UE en Valencia.

versión de las monedas nacionales de la Unión Europea en una única moneda de curso legal,

cuyo nombre aún no ha sido decidido.

(Pág. 14)

AL DIA

6 Dificultades para formar una lista municipal en Mata de Cuéllar.

7 Luis Peñalosa, fuera del Consejo Político de IU-Segovia.

15 Los portugueses acuden hoy a las urnas para elegir un nuevo gobierno.

17 Meritorio triunfo de Caja Segovia de fútbol sala en Salamanca.

19 Reparto de puntos entre el Real Madrid y el Barcelona en el Bernabéu.



JUAN MARTIN

Hacienda ha practicado ya la devolución a más de 15.000 declaraciones de la renta.

Espera mejorar el resultado económico del año pasado

Hacienda ha devuelto casi 700 millones de la campaña de la renta

Hacienda ha devuelto ya 681 millones de pesetas de los 3.176 que deberá reintegrar a los contribuyentes dentro de la campaña de la renta de 1994 en la que espera mejorar el resultado económico que obtuvo el año pasado.

La Agencia Tributaria ha practicado ya la devolución a un 40% de las 38.600 liquidaciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

(IRPF) que este año tienen derecho a reintegro.

Hacienda controla en Segovia hasta ahora 58.000 declaraciones, habiéndose registra-

do un aumento de un 10% entre las llamadas positivas (18.900).

Ese incremento permitirá al Estado mejorar el resultado obtenido en la última campaña de la renta cuando las devoluciones superaron en 1.171 millones al dinero recaudado.

(Pág. 4)

El alcalde considera "incongruente" el Plan General de Urbanismo

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, calificó ayer como "incongruente e ilógico" el Plan General de Urbanismo de 1986, que en la actualidad marca la pauta en el desarrollo de la ciudad.

El primer edil realizó estas manifestaciones en el marco del "Día del Vecino", organizado por la Asociación de Vecinos del barrio de La Albuera, al que asistió acompañado de varios concejales de su equipo de Gobierno.

Escobar realizó estas críticas al referirse a la situación de las obras de la calle Alfonso VI, cuya anchura —establecida por el planeamiento general antes citado— parece insuficiente para permitir el tráfico fluido de vehículos tanto de entrada como de salida al barrio.

El alcalde señaló que esta situación será analizada por los técnicos municipales para buscar soluciones una vez finalizadas las obras.

Por otra parte afirmó que el centro de día de la Tercera Edad proyectado para el barrio se llevará a cabo en la presente legislatura.

(Pág. 5)

AGRUPACION RAMIREZ - PROVAL

Anuncia a los interesados en la promoción de chalets de Palazuelos, que el día 2 de Octubre comienza la venta.

Teléfonos 47 14 74 - 47 14 37 - 47 22 56

Hablando de informática puede pasar de todo..
Ahora, por fin, tendrá lo que esperaba

Travesía de la Rubia, 7
Fernández Ladreda, 28

.KITIUS
INFORMATICA, SL



44 15 31

Domingo

1

octubre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 274 días, faltan 91.

Sol: De 7,10 a 19,00.

Luna: De 13,15 a 23,25.

Cuarto creciente mañana a las 15,36 en Capricornio.

SANTORAL

Hoy: Teresa del Niño Jesús.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: farmacia López Duque, Cronista Lecea, 6 (junto Plaza Mayor).

Otero de Herreros: Tovar Martín, Avda. de la Estación, 19. Tel: 48 31 37.

Hasta el 1 de octubre inclusive.

REGISTRO CIVIL

Nacimientos: 28 de septiembre: Laura Sanz Llorente; 29 de septiembre: Christopher Velasco Miguelsanz, Mirella Reguero y García, Juan Jesús Montalvo y Alonso, Laura Sanz y Cabrero, María Sanz y Heredia.

Defunciones: 28 de septiembre: Agripina Bermejo García, Isabel Hernanz Agejos; 29 de septiembre: Plácido Rincón y Roldán, Soledad Manso y Giménez, M^a Pilar Alvaro y López, Ramón Zurdo y Cano.

ADEMAS

Oficinas del DNI

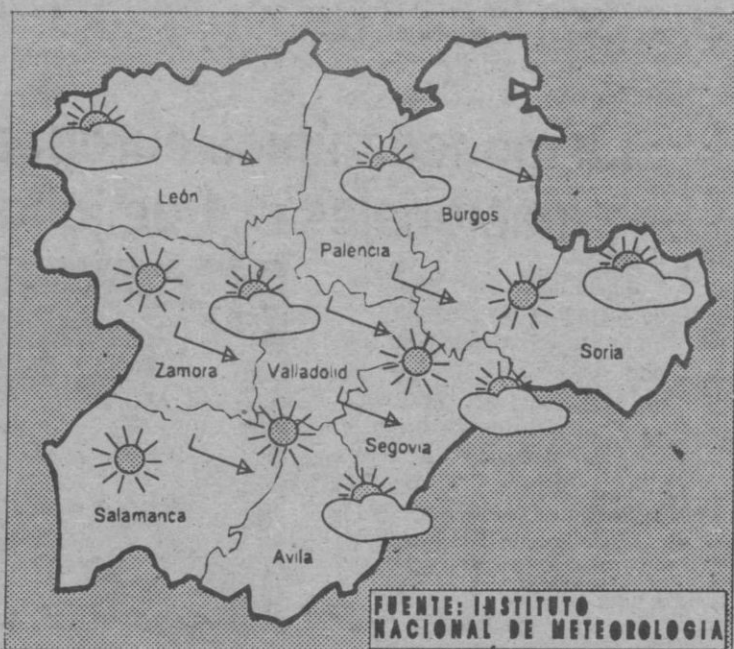
El próximo lunes, 2 de octubre, y con ocasión de la festividad de los Santos Angeles Custodios, patrones del Cuerpo Nacional de Policía, los servicios de oficinas del Documento Nacional de Identidad, pasaportes y negociado de extranjeros permanecerán cerradas al público.

El resto de los servicios que el Cuerpo Nacional de Policía presta a la sociedad segoviana permanecerán en servicio durante las 24 horas del día.

Fiestas en la provincia

— *Prádena*. Dianas y pasacalles, solemne misa, procesión, pasacalles, gran velada musical.— *Ayllón*. Vuelta ciclista, espectáculo infantil, caldereta, espectáculo taurino y fuegos artificiales. Fin de fiestas.— *Puebla de Pedraza*. Hoy, baile-vermouth, Santo Rosario en procesión y Ofrenda, baile público y fin de fiestas.— *San Rafael*. Sala Innisfree. Continúa celebrándose el tercer certamen de teatro. Hoy, domingo, a las 18,00 horas, La Tartana de Patricia presenta "La mordida" y "Asamblea General".

TERMOMETRO.



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M ²
Avila	23,4	7,0	
Burgos	24,8	8,6	
León	23,6	13,4	
Palencia	24,3	10,8	
Salamanca	25,8	10,4	
Segovia	23,6	12,0	
Soria	22,8	8,2	
Valladolid	26,2	12,7	
Zamora	27,0	15,2	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, poco nublado, con nubosidad de evolución en la sierra; temperaturas en ligero ascenso, con máximas comprendidas entre 24 y 26 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 13 y 15 grados; vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Fotografía. "Las cajas de Pandora". María José Gómez Redondo. Hasta el 10 de octubre.

Torreón de Lozoya (Obra cultural Caja Segovia)

— Pintura, escultura, dibujos, obra gráfica. Ruiz de Eguino. Hasta el 16 de octubre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Igor Fomin. Acrílicos sobre lienzo.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

Bar Santana

— Pinturas. José María Burgos. Hasta el 2 de octubre.

Bar Forever (Travesía Escuderos, 1)

— Fotografía. Miguel Ángel Maroto. Hasta el 22 de octubre.

Paseo del Salón

— Primera Feria Nacional de Cerámica de Segovia. Del 28 de septiembre al 1 de octubre. Horario de 11,00 a 14,30 horas y de 17,00 a 22,00 horas.

Colegio de Arquitectos

— Normas subsidiarias de planeamiento municipal con ámbito provincial. Hasta el 28 de octubre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas:

De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Obra gráfica. Grabador artístico. José María de la Rubia Tejeda (En homenaje y recuerdo de Basilisa Cerezo). Hasta el 1 de noviembre.

MADRONA

Hostal Sotopalacio

— Oleos. Rocío Arranz. Del 1 al 15 de octubre.

AVILA

— "Teresa de Jesús y el siglo XVI". Catedral de Avila. Hasta diciembre.

CONVOCATORIAS

Marcha APADEFIM

El próximo domingo 1 de octubre se celebra la XIV marcha popular en beneficio de APADEFIM. La salida desde la Plaza Mayor dará comienzo a las 9,00 horas, con un recorrido de 20 kilómetros y llegada a la plaza Oriental. Inscripciones en las oficinas de la asociación, en la calle Obispo Quesada, 4. Telf. 42 45 70.

Concierto por la Paz

Concierto por la Paz y la Solidaridad a beneficio de "Médicos Sin Fronteras", en Villacastín, organizado por la Asociación de Peñas. Comienzo de los conciertos a partir de las 21,00

horas del sábado, durante toda la madrugada y hasta la tarde del domingo. Maratón en el que actuarán 23 grupos. Precio único de entrada 1.000 pesetas.

Escuela de Idiomas

Inicio del curso el día 2 de octubre. Abierto plazo matrícula hasta el 11 de octubre para el método "That's English". Pruebas de acceso de primero a segundo nivel, martes 3 de octubre a las 19,00 horas. Pruebas de acceso de segundo a tercer nivel, miércoles 4 de octubre a las 19,00 horas.

Teatro Juan Bravo

Ciclo de teatro "De la pantalla al escenario". Hoy, a las 20,30 horas, último día del estreno mundial de "Lumière, un misterioso tragaluz". Precio de entrada, 1.400, 1.200 y 1.000 pesetas.

Arquitectura de película

X ciclo de cine "Arquitectura de película" organizado por el Colegio de Arquitectos, bajo el título "La Arquitectura palaciega en el cine". Del 2 al 6 de octubre, a partir de las 20,00 horas, entrada libre, en el salón de actos de Caja Segovia. El lunes, día 2, "El regreso de los mosqueteros"; martes, día 3, "El ladrón de Bagdad"; miércoles, día 4, "El baile de los vampiros"; jueves, día 5, "Sissi emperatriz"; viernes, día 6, "LUDWIG- Luis de Baviera (El rey loco)".

E.P.A.

El Director del Centro Público de E.P.A. recuerda a los alumnos matriculados en los distintos niveles en el Centro de Educación de Personas Adultas que el próximo lunes, día 2 de octubre, será la admisión de los alumnos en la actual extensión del I.E.S. Giner de los Ríos (detrás del Colegio de San José) según en el turno en el que estén matriculados.

Turno de mañana: 10 horas.

Turno de tarde: 16 horas.

Turno de noche: 19 horas.

PRIMITIVA

Sábado, 30

1	4	12	16
31	Com. 35 Rein. 9	42	

Jueves, 28

10	15	36	38	44	45	Com. 26 Rein. 5
----	----	----	----	----	----	--------------------

BONOLOTO

Viernes, 29

2	12	24	26	39	47	Com. 20 Rein. 4
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 27

4	5	16	18	22	23	Com. 25 Rein. 9
---	---	----	----	----	----	--------------------

Martes, 26

5	16	29	30	45	47	Com. 7 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	-------------------

Lunes, 25

6	9	19	29	42	49	Com. 40 Rein. 7
---	---	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Viernes, 29

94.458

Serie 006

Jueves, 28	Miércoles, 27
61.760	22.553

Martes, 26	Lunes, 25
23.751	22.427

UNA COMUNIDAD **Leonesistas**

JOSÉ LUIS GUERRERO. (lcal).

El viaje que esta semana ha realizado a León el presidente Lucas le habrá permitido conocer de cerca la crisis abierta en el seno de la Unión del Pueblo Leonés, partido que ha adquirido relieve regional, a raíz de que consiguiera dos procuradores en las elecciones autonómicas del pasado 28 de mayo. Su portavoz Conchi Farto y la propia UPL están siendo protagonistas del inicio del curso político, desde que Farto denunciara el comportamiento dictatorial con el que funciona el jefe José María Rodríguez de Francisco y quienes le son afines en la cúpula directiva de esta formación política. Aparte de otras muchas discrepancias en torno a la línea de actuación política a seguir, a Farto el problema le viene —insisto, entre otras causas— porque no quiso llamar sinvergüenza a Lucas en las Cortes de Castilla y León, durante el debate de investidura, como le pidió Rodríguez de Francisco. El líder leonesista debió ser candidato a procurador, para dar la cara en el hemicycle de Fuensaldaña y no pedir a otros que insulten por él, o en nombre de la UPL.

Insultar —algo de todo punto reprochable, aunque en política está a la orden del día— sólo lo hace aquel al que se lo pide el cuerpo, pero no es de recibo un encargo de esa naturaleza, por mucho que lo planteé el líder del partido, esgrimiendo un afán reivindicativo.

El insulto, la descalificación —excesivamente al uso en los tiempos que corren—, deben ser erradicados en el panorama político. En el ámbito nacional estamos acostumbrados; no así en el regional, donde privan comportamientos correctos en los portavoces parlamentarios. Tanto Jesús Quijano, como Antonio Herreros o Juan Vicente Herrera son gente que se desenvuelve en la tribuna de orado-

res y ante los medios de comunicación con una mesura no exenta de carga crítica hacia el oponente. (No por decir más barbaridades se está más cargado de razón. La cordura, el buen juicio deben prevalecer siempre, máxime en una Cámara de soberanía popular).

El fenómeno leonesista, de indudable implantación en el cuerpo electoral leonés, está siendo protagonizado por los dirigentes de la UPL de un modo poco edificante. Las disputas entre sus concejales y a su vez con la directiva del partido a la hora de formar los ayuntamientos causaron cierto asombro entre los observadores políticos, que advertían conductas poco serias. La decisión de la Comisión Delegada de la UPL de apartar ahora a Conchi Farto de la portavocía de las Cortes, evidencia que, o bien no se escogió a la candidata adecuada para procurador, o bien esta formación política carece de solidez en sus fundamentos y estrategia política. Todavía no sabemos lo que Farto puede dar de sí como portavoz parlamentaria. Apenas se han celebrado un par de plenos en las nuevas Cortes y ya se vio en la necesidad de protagonizar el numerito del juramento y la medalla. Esos numeritos son los que gustan a Rodríguez de Francisco. Eso y que insulte abierta y descaradamente a Lucas, tachándole de "anti-leonesista".

¿Qué pasa con Farto? que lleva dos meses acercándose a la realidad regional en viajes a Valladolid (Cortes), Amberes (Edades del Hombre), Burgos (Cumbre de Ministros europeos de Agricultura) y se ha dado cuenta que no todo el monte es León y menos el leonesismo de la UPL. Las lenguas próximas a "Pelines" —como se le apoda a Rodríguez de Francisco— aprovecharán la circunstancia actual para hablar de caída del caballo leonesista de Con-

chi Farto, acusándola de haberse convertido al castellano—leonesismo, merced a las sinecuras y prebendas de los señores que mandan en Valladolid. Difícil, muy difícil la papeleta para Farto. En León la dirán siempre: "Dales caña. Todo lo que pidas es poco". Los chicos de la UPL nunca se conformarán con lo que se les ofrezca desde el Gobierno regional. Su estrategia política será la reivindicación victimista y permanente. Qué intenta Farto con esta corriente de opinión recién creada? Reivindicar el leonesismo o, mejor dicho, la formación política que lo sustente.

La escisión en el seno del minigrupo parlamentario que forman Conchi Farto y Joaquín Otero está servida. Otero reclama ahora la portavocía del grupo en nombre de la UPL, aduciendo una decisión de la Comisión Delegada del partido; cuando debe saber que el grupo parlamentario tiene vida propia desde el momento que se constituye en el Parlamento, al margen del partido. Incluso hay grupos parlamentarios que han durado más que los partidos de los que surgieron; sin ir más lejos el del CDS en la anterior legislatura.

Refiriéndose al grado de altivez de algunos leonesistas, un chiste que me contaron el otro día: "son como los de Bilbao, pero sin motivo". Broma al margen, lo que cada día parece más evidente es que si el leonesismo quiere articularse como movimiento que recoja las inquietudes del ciudadano leonés debe mostrar comportamientos de mayor coherencia de los hasta ahora evidenciados.

El éxito, aunque relativo, de la UPL en los últimos comicios municipales y autonómicos tiene sus días contados, si sus dirigentes siguen dando el espectáculo que han ofrecido desde mayo hasta la fecha.

La semilla de la discordia

FERNANDO DELGADO JIMENEZ

Las proliferas descripciones sobre el horror producido en el contexto de las guerras que tienen lugar en múltiples lugares del mundo (Bosnia, Croacia, Serbia, Somalia, Camboya, Kurdistan, Euskadi, etc.), sin descartar el que tiene lugar bajo la presión de sanguinarias dictaduras en diferentes lugares del globo, enfocan la cuestión desde un punto de vista exclusivamente anecdótico, como si en el fondo ese tipo de comportamiento abominable se redujera a casos aislados, que no deben preocupar al sosegado y civilizado ciudadano de los países occidentales (valga el convencionalismo).

Visto a distancia, parece que se trata de problemas propios de un mundo que no es el nuestro. Sin embargo, un simple vistazo a la historia reciente de Europa nos demuestra que la violación sistemática, el asesinato generalizado, la tortura en su forma más cruel y generalizada, forman parte de nuestra civilización (podría decir que en sentido negativo, pero creo que es más correcto y acorde con la realidad expresarlo en sentido global). Europa (y singularmente Alemania como nación destacada, que no exclusiva) ha dado al mundo los ejemplos más extraordinarios y difícilmente superables de barbarie y genocidio.

Podemos, en consecuencia, pensar que, en las condiciones apropiadas, resulta fácil que el acomodado ciudadano occidental se transforme en una bestia incontrolable, ávida de sangre y de ruina. Si esta situación ya se ha producido, e insisto en lo de la historia reciente, parece necesario lanzar una seria advertencia a los responsables de la degradación de las instituciones (responsables en última instancia, no únicamente los que cometen los actos delictivos), pues son éstas las que, con su correcto funcionamiento, cimentan la estructura social que ampara e impide a los ciudadanos cruzar el umbral hacia el horror de forma colectiva.

La descalificación generali-

zada, abusiva e intolerante, que proclaman los líderes políticos respecto de los programas y actitudes de las demás formaciones políticas, hacen que el ciudadano de a pie asista perplejo a una confrontación que, de atender a las manifestaciones de los implicados, solo pueda traer como resultado inevitable la victoria de una opción nefasta en todo caso para el futuro de la comunidad. En consecuencia, el desconcierto resulta mayúsculo. Si a eso le añadimos la desafortunada búsqueda de identidades particularizadas por colectivos culturalmente autodefinidos, cualquiera pudiera creer que el destino natural de una nación es retornar al sistema de ciudades-Estado propio de los primeros albores de la democracia.

Es de desear que en tal situación no exijan los ciudadanos un sistema democrático similar al de aquellos tiempos, en los que a los políticos en desgracia (léase perder elecciones) se los condenaba al destierro, el ostracismo o la ejecución pura y llana. Con esta reflexión sólo quiero apuntar que la verdadera lección de democracia, paciencia, dignidad y buenos modales la dan los ciudadanos corrientes y molientes, que aún, a pesar de todo, siguen depositando ilusión, confianza y buena fe en aquellos a los que la circunstancia política ocasional coloca en la órbita de poder. Ellos son el espejo en el que, en todo momento y sin excusa posible, deben mirarse los que se dedican a la cosa política, y jamás del modo inverso. La voz popular es sabiduría, y al mismo tiempo engloba en sí misma el germen del futuro. No lo olviden los duendecillos de lujoso despacho. La paciencia del pueblo llano no es ilimitada y en estos últimos tiempos parece que se ha perdido hasta la más elemental prudencia y decoro, y no se tiene el más mínimo rubor en manifestar que se está en la "cosa" para "forrarse", a costa, lógicamente, de robarnos y jodernos a todos y cada uno de nosotros, pobres e ilusos votantes.

Por El Salvador

LAURA VILLA

Hace unos días, paseando por El Salvador, entré en la iglesia del barrio para conocer su interior. Y, la verdad, no me sorprendió tanto su valor artístico como lo que allí ocurría en una capilla apartada. Un reducido grupo de personas (por las voces, mujeres en su mayoría) repetían una y otra vez la oración que recitaba el cura.

Esta salmodia me hizo revivir aquellos atardeceres en que, en mi niñez y llegadas las ocho, las abuelas y tías dejaban sus quehaceres y se reunían en torno a la radio para rezar el rosario. Recuerdo como en la penumbra del brasero todos los labios se movían al unísono y como los dedos iban pasando con parsimonia las cuentas de unos negros y gastados rosarios que parecían interminables.

No conozco a un niño al que este rezo no le resultara tremendamente aburrido y, por eso, lo evitábamos siempre que nos era posible. Más adelante, seguramente, fue esta apatía hacia las formas conocidas de religiosidad la que llevó a muchos de mi generación a rechazarlas.

La moda o la novedad nos llevó a acercarnos a doctrinas orientales que nos resultaban más atractivas que la tradicional. Viajamos a la India, nos admiraba la simplicidad de la vida de monjes y lamas, leíamos sobre chakras, practicamos yoga y repetíamos incansablemente los mantras que nos enseñaban.

No nos dábamos cuenta de que, en realidad, no hay diferencia entre el canturreo del rosario, por ejemplo, la recitación de esos mantras. Ambos son igualmente monótonos ya que la repetición y la ausencia de inflexiones de la voz son básicas para obtener la actitud mental idónea que se persigue. Al fin y al cabo no habíamos más que abandonado unas maneras occidentales por otras orientales, cuando am-

bas tradiciones tienen oraciones, ritos y ejercicios que no son más que diferentes vías de relación espiritual.

Oriente y Occidente son dos formas diferentes de ver una misma realidad que se refleja en sus respectivas culturas. Ambas contienen religiones que siguen una misma dirección y puede ser una cuestión de preferencias la elección de una u otra. Todas vienen a plantear al ser humano la misma disyuntiva, ya saben, todos los profetas de todas las religiones han dicho lo de "ámense los unos a los otros".

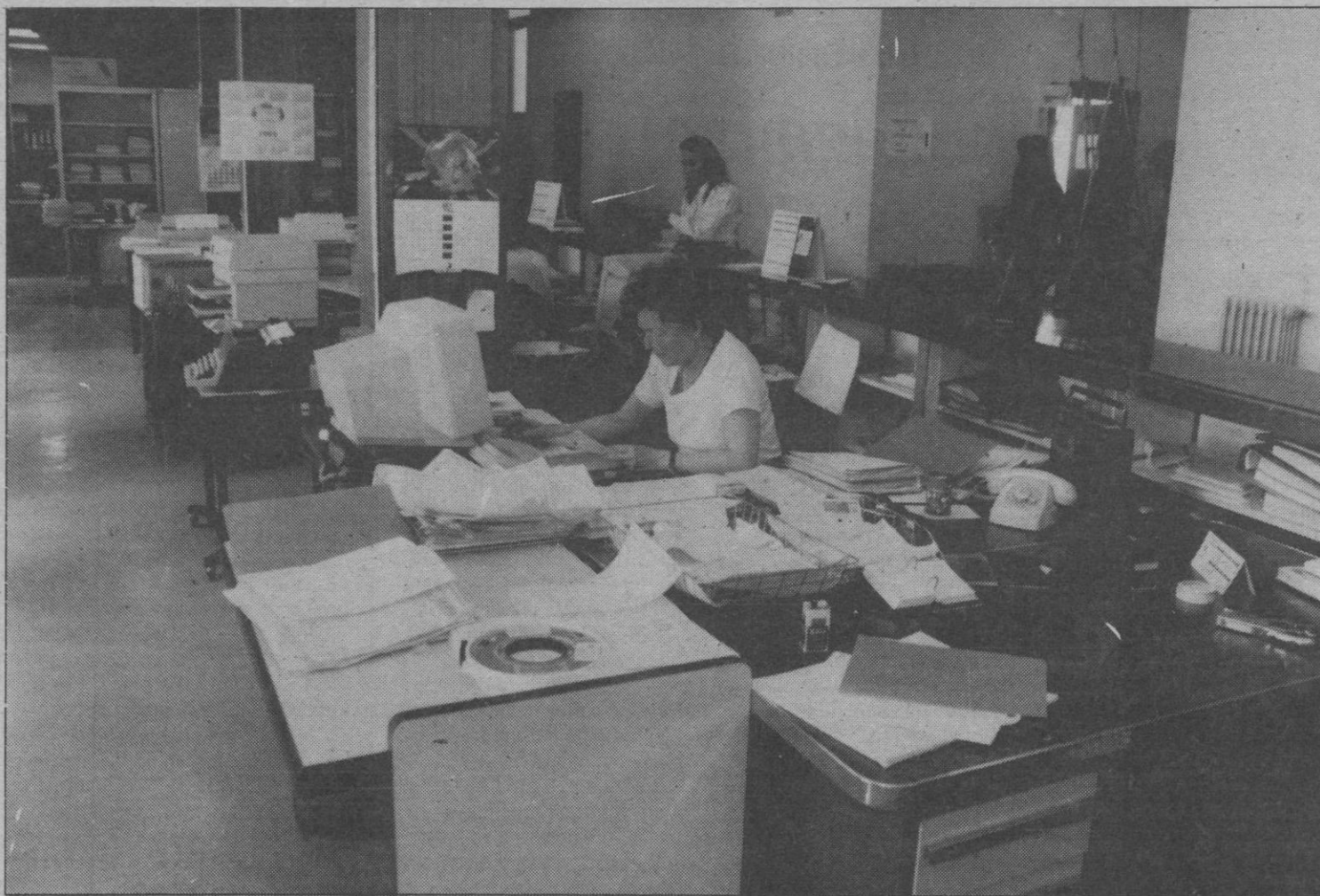
A mi modo de ver y siendo siempre una libre cuestión de gustos esa elección, puede resultar más comprensible la estructura religiosa más cercana a la idiosincrasia de cada uno, pues se expresará en térmi-

nos y maneras más próximos y familiares. Así, por ejemplo, no cabe duda de que siempre será más comprensible para un español la mística de un San Juan de la Cruz que la de un sufi.

Pero, seguramente, esta breve reflexión, que surgió al oír rezar el rosario en la intimidad de una solitaria iglesia, no sea de gran interés en los tiempos que corren. Porque ¿qué sitio ocupan hoy las religiones ya sean orientales u occidentales? ¿qué relevancia tienen en nuestra sociedad los valores que ellas propugnan? No creo ser pesimista al decir que las preocupaciones de la gran mayoría van por otros derroteros.

Y, por eso precisamente, porque estamos rodeados por el consumismo, las zancadillas y todo lo que conlleva la filosofía del "sálvese quien pueda", no deja de sorprenderme y admirarme toda manifestación, que como la de esa tarde en El Salvador, aleja a las personas de sus más egoístas necesidades y deseos.

Hacienda ha devuelto hasta ahora 681 millones de pesetas del total de 3.176 que los contribuyentes segovianos le han solicitado en la campaña de la renta. La delegación de la Agencia Tributaria ha ordenado el reintegro a 15.094 declaraciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF), lo que representa un 40% de las liquidaciones que en esta ocasión tienen derecho a devolución. El Estado confía en mejorar los resultados de la renta obtenidos el año pasado y que entonces fueron negativos en 1.200 millones de pesetas para sus arcas.



La Agencia Tributaria dedica estos días sus esfuerzos a grabar, comprobar y devolver a las declaraciones del impuesto sobre la renta.

JUAN MARTÍN

La Agencia Tributaria tiene ya en su poder 58.000 declaraciones del IRPF

Hacienda ha devuelto hasta ahora 681 millones de la campaña de la renta

JESUS MARTINEZ CALLE

Hacienda ha practicado ya la devolución a un 40% de las 38.600 declaraciones del IRPF que este año tenían derecho a reintegro, lo que le ha supuesto un desembolso económico de 681 millones de pesetas.

En estas mismas fechas de 1994 la Agencia Tributaria había transferido su dinero a sólo un 36% de las liquidaciones, mientras que en 1993 —cuando las devoluciones no comenzaban hasta septiembre— ese porcentaje era del 16 por ciento, explicó a esta Redacción la delegada provincial de la entidad, M^a Teresa Moro.

El organismo recaudatorio giró las últimas órdenes de reintegro el pasado lunes, de las que se beneficiarán 3.905 impresos de la renta por un valor de 96 millones. El dinero llegará a las cuentas bancarias de los contribuyentes a finales de esta semana o, como muy tarde, a primeros de la que viene.

Hacienda, que comenzó las devoluciones a finales del pasado mes de julio, inició el proceso por las declaraciones confeccionadas en sus oficinas por el Programa de Ayuda a la Declaración de la Renta (PADRE) y presentadas allí de forma inmediata. A continuación, reintegró su dinero a aquellas elaboradas en entidades financieras por ese mismo sistema y después pasó al resto, empezando primero por las realizadas con el impreso simplificado y abreviado.

Hasta ahora se han presentado en Segovia 58.000 liquidaciones de la campaña renta de 1994 —ver cuadro adjunto—, registrándose un aumento de

DECLARACIONES PRESENTADAS EN LA CAMPAÑA RENTA DE 1994

Clase	Número
Positivas	18.900
Con derecho a devolución	38.600
Otros	500
TOTAL	58.000

un 10% de las llamadas positivas (18.900) con respecto al año anterior y un incremento de un 2% de aquellas con derecho a devolución (38.600).

Mejor resultado

El Estado confía en que el resultado económico de la misma sea más positivo para sus arcas que el año pasado, cuando las devoluciones superaron en 1.171 millones de pesetas al dinero recaudado. Los contri-

buyentes han solicitado estas vez el reintegro de 3.176 millones frente a los 3.353 reclamados en la última campaña, lo que supone un descenso de un cinco por ciento; mientras que en julio Hacienda ingresó 1.600 millones.

El 6 de noviembre es la fecha establecida por la Agencia Tributaria para el abono del 40% de aquellos que se acogieron a la modalidad del pago fraccionado y cuyo montante econó-

mico, para obtener la recaudación global, no se podrá conocer exactamente hasta entonces.

Tres son las razones que cita M^a Teresa Moro para explicar ese mejor balance económico para las arcas del Estado: el hecho de que determinadas rentas como la invalidez o la prestación por desempleo hayan dejado de estar exentas del pago del IRPF, la corrección voluntaria del fraude; y la venta de un número importante de fondos de inversión a los que no se les aplica la retención, pero por los que sí se paga debido a la plusvalía obtenida.

Hasta enero

Hacienda continuará durante las próximas semanas practicando las devoluciones, aunque dispone de plazo para completar esos reintegros hasta el próximo 31 de enero siempre que los mismos no se hayan podido realizar por causas imputables al contribuyente, supuesto este último en el que el Estado no tendrá necesidad de tener en cuenta esa fecha.

Mientras tanto, los funcionarios del organismo recaudatorio prosiguen con la grabación de los impresos —proceso que no espera concluir hasta el mes de noviembre—. Al mismo tiempo, la Agencia Tributaria ha iniciado la comprobación de determinados impresos —paralelas y discrepantes— para lo cual ha citado ya en sus oficinas a muchos contribuyentes, pues el número de rentas a investigar será muy superior al de otros años, según explicó Moro a esta Redacción.

“Los segovianos son buenos pagadores”

J.M.C.

La delegada de la Agencia Tributaria, M^a Teresa Moro, asegura que los segovianos son buenos pagadores como lo demuestra el hecho de que de los 3.800 millones de pesetas que adeudaban a Hacienda de distintos tributos correspondientes a 1994, un 90% se abonaron en el periodo voluntario.

Del diez por ciento restante un dos fueron liquidaciones que se anularon, mientras que del otro ocho por ciento sólo la mitad llegó al embargo; mientras que de la otra mitad quedó como “incobrable” un 30%.

Por otra parte, en lo que va de 1995 la Agencia Tributaria ha devuelto a los contribuyentes segovianos 3.799 millones de pesetas, 1.664 del impuesto sobre la renta.



M^a Teresa Moro.

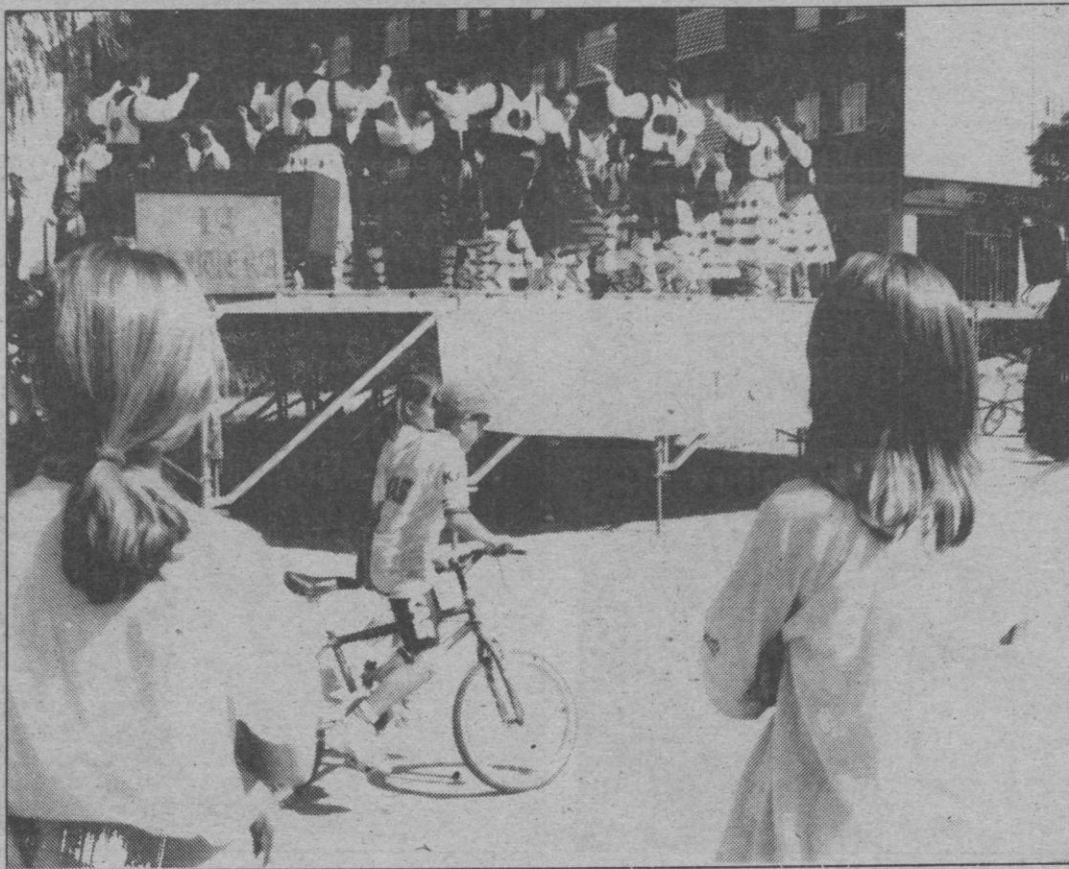
A.S.

DINERO DEVUELTO POR HACIENDA A LOS CONTRIBUYENTES DURANTE ESTE AÑO

Clase de tributo	Cantidad (*)
Renta	1.664
Impuesto de sociedades	649
IVA	1.075
IVA a exportadores	405
Otros conceptos	6
TOTAL	3.799

(*) En millones de pesetas

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, calificó ayer como "incongruente e ilógico" el Plan General de Urbanismo de 1986, que en la actualidad marca la pauta en el desarrollo de la ciudad. El primer edil realizó estas manifestaciones en el marco del "Día del Vecino", organizado por la Asociación de Vecinos del barrio de La Albuera, al que asistió acompañado por algunos de los concejales de su equipo de Gobierno.



El grupo "La Esteva" realizó una exhibición de danzas regionales frente al mercado de La Albuera.

El alcalde asistió en La Albuera a los actos del "Día del Vecino"

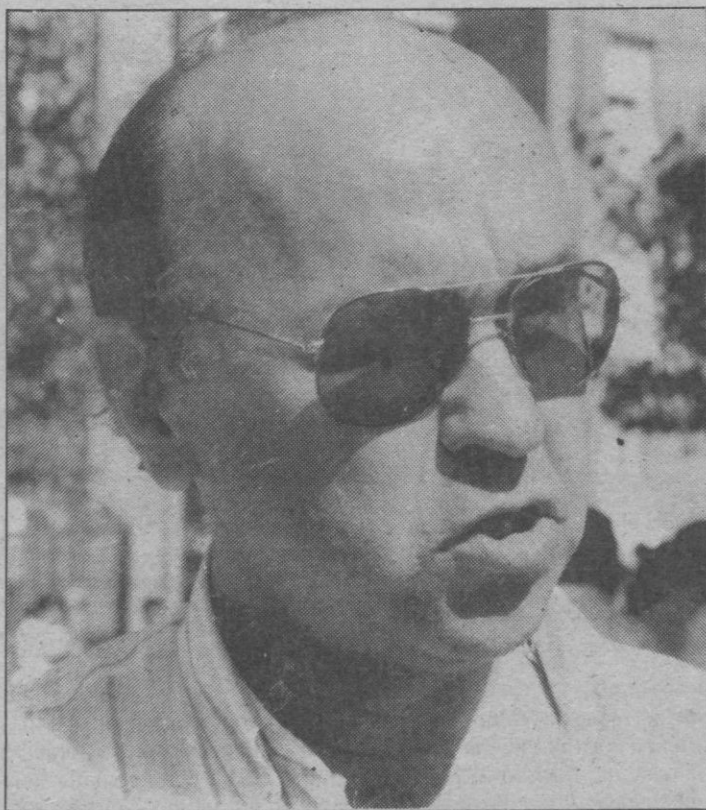
Escobar afirma que el Plan General de Urbanismo de 1986 es "incongruente"

M.G. Escobar realizó estas críticas al referirse a la situación de las obras de la calle Alfonso VI, cuya anchura —establecida por el planeamiento general antes citado— parece insuficiente para permitir el tráfico fluido de vehículos tanto de entrada como de salida al barrio.

El alcalde señaló que esta situación será analizada por los técnicos municipales para buscar soluciones una vez finalizadas las obras, aunque reconoció que en este caso el proceso ha sido "complicado y lento".

"Pienso que este asunto tiene solución con una revisión del plan, ya que estamos haciéndolas continuamente —dijo— pero en este caso o se espera a hacer la obra una vez hecha la revisión o se hace como está en el plan, y hemos decidido la segunda opción. Si en un futuro hay que ensanchar la calle, no nos importa aunque sea una inversión a mayores, porque lo importante es dar un mínimo servicio al barrio".

Por otra parte, también se refirió a la situación del Centro de Día para la Tercera Edad, expresando su compromiso personal de llevar a cabo este proyecto en esta legislatura



El presidente de la Asociación de Vecinos, Pedro Herranz.. PENALOSA

[más información en pág. 7].

Presagios

El presidente de la Asociación de Vecinos "La Albuera", Pedro Herranz Hija se mostró pesimista sobre la situación de la calle Alfonso VI, seña-

lando que por esta calle "no se podrá circular"; algo que ya habían vaticinado antes de iniciarse las obras.

"En su día, pedimos que en esta calle se pudiera alear a ambos lados de la calzada, pero la anchura es tan escasa a

que impedirá el paso de vehículos —dijo—. Esto ya lo habíamos advertido a la corporación anterior, pero no se nos hizo caso y ha pasado lo que presagiábamos".

En cuanto al centro día, Herranz Hija se mostró mucho más radical, asegurando que "cuando veamos los 60 millones presupuestados utilizados en construcción, podré decir que existirá, pero hasta que no lo veamos, creo que no se hará".

Día del vecino

Cerca de medio millar de personas participaron ayer en las actividades del "Día del Vecino", organizado por la Asociación de Vecinos "La Albuera". Pedro Herranz definió esta jornada como "un encuentro en el que los vecinos del barrio podamos darnos a conocer y pasar un rato agradable".

Una marcha ciclista, diversas competiciones de tanga y calva, y juegos infantiles, fueron las actividades que se realizaron en la mañana de ayer, junto a la actuación del grupo de danzas "La Esteva", finalizando la jornada de convivencia vecinal con un espectáculo humorístico a cargo del dúo "Angelita y Pínez".

El PSOE pide explicaciones a la Junta sobre la convocatoria del premio "Ven"

A.S.

El procurador socialista por Segovia en las Cortes regionales, Angel Fernando García Cantalejo, ha realizado una serie de preguntas a la Junta de Castilla y León en relación con la edición del premio "Ven" del pasado año, que quedó desierto por decisión del jurado.

García Cantalejo considera "sorprendente" que el premio haya quedado desierto, ya que según la orden de convocatoria las candidaturas podían ser presentadas por asociaciones profesionales, centrales sindicales u otras entidades privadas relacionadas con el sector turístico.

"Resulta sorprendente que no haya en toda Castilla y León nadie merecedor de dicho premio —dijo— sobre todo si tenemos en cuenta que este premio lleva como lema el que la Junta ha intentado vender como reclamo para toda la campaña de promoción turística de Castilla y León, invirtiendo grandes cifras en publicidad; aunque quizá no resulte tan sorprendente si tenemos en cuenta que esta campaña era la que invitaba a esquiar en Castilla y León utilizando fotos de Sierra Nevada o donde en las fotos de los monumentos que se invitaba a visitar lo que menos se veía era el propio monumento".

Cuatro muertos y 72 heridos, balance de víctimas de tráfico en agosto

A.S.

Un total de cuatro personas muertas y 72 heridas es el balance de víctimas en los 94 accidentes de tráfico registrados en las carreteras de la provincia durante el pasado mes de agosto, según los datos remitidos por la Jefatura Provincial de Segovia.

Del total de heridos, 20 han sido considerados graves y los 52 restantes han sido de pronóstico leve; mientras que en lo que se refiere a los accidentes de circulación, 43 se han producido en zona urbana y 51 en zona interurbana.

En lo que se refiere a la matriculación de vehículos, un total de 288 automóviles y motocicletas han sido matriculados en el pasado mes, siendo los turismos los más numerosos. Asimismo, fueron realizadas 382 transferencias.

Asimismo, durante el mes de agosto se tramitaron 304 permisos de conducir, de los cuales 189 fueron concedidos a hombres y 115 a mujeres.

C.I.M.E.I., S.A.

Centro de Investigación de Mercados Españoles e Internacionales
Necesita ENTREVISTADORES con EXPERIENCIA, en la provincia, capital y pueblos. No son ventas.
Interesados llamar al Telf.:
(91) 594 21 63 de 10 a 2 y 3 a 6

1.300
plazas

POLICIA NACIONAL

CONVOCADAS POR LA DIRECCIÓN GENERAL DE LA POLICIA

Requisitos de los aspirantes: ser mayores de 18 años y poseer el título de Graduado Escolar. Abierto el plazo para la presentación de instancias hasta el 18 de octubre de 1995. Recoja información sobre la convocatoria y los textos para la preparación en:

LIBRERIA DIAGONAL Conde Sepúlveda, 1 - SEGOVIA
INFORMACION FACILITADA POR EDITORIAL MAD

1.750 plazas AUXILIARES CLASIFICACION Y REPARTO (CARTEROS)
INMINENTE CONVOCATORIA. TEXTOS YA A LA VENTA



Caballar, La Matilla y Mata de Cuéllar deberían votar el próximo 5 de noviembre.

La Diputación nombrará una comisión gestora si no se presenta ninguna candidatura.

Más dificultades hay para que se presente alguna candidatura en Mata de Cuéllar

Caballar y La Matilla podrían elegir alcalde el próximo 5 de noviembre

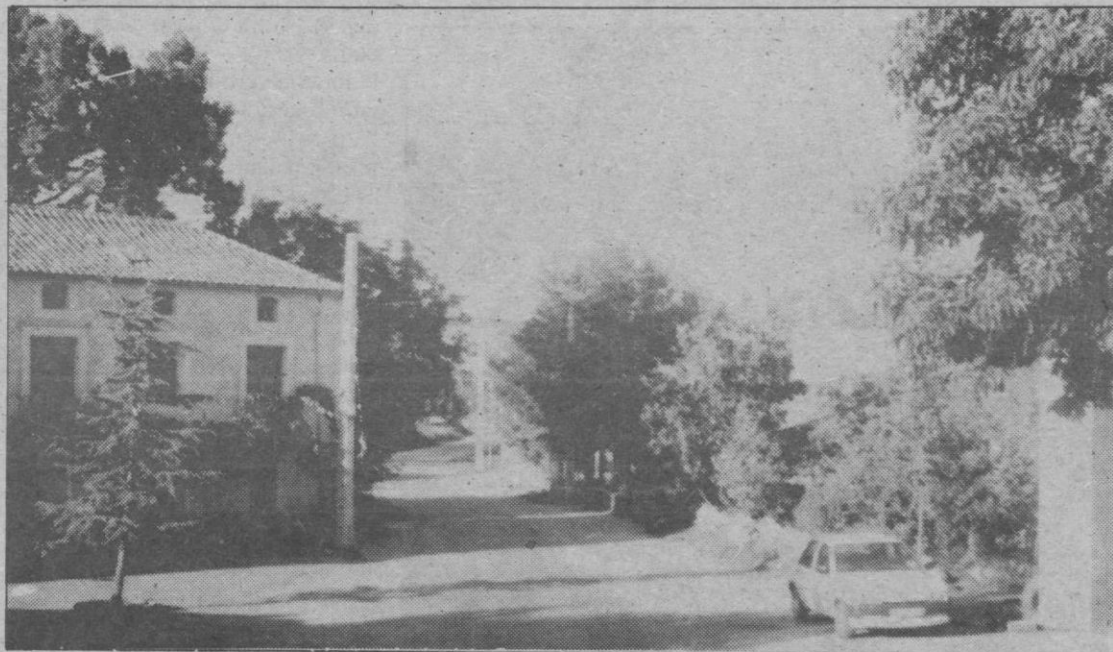
El PP confía en poder formar alguna candidatura en Caballar y La Matilla para las elecciones del próximo 5 de noviembre. Más dificultades está encontrando, lo mismo que el resto de los partidos, para confeccionar alguna lista en Mata de Cuéllar, el tercer pueblo que debería designar a su alcalde en esa fecha después de que a los comicios del pasado 28 de mayo no se presentara ningún candidato.

JESUS MARTINEZ CALLE

El Partido Popular espera poder cerrar durante este fin de semana las candidaturas que presentará a las elecciones municipales que deberán celebrarse en La Matilla y Caballar el 5 de noviembre, para el que se cerrará el plazo a las doce de la noche de mañana lunes.

Más dificultades está encontrando la formación conservadora para confeccionar una lista en el tercer municipio que debería acudir a las urnas en noviembre, Mata de Cuéllar, después de que en los comicios de mayo no concurriera tampoco a los mismos candidato alguno. En las elecciones de 1987 sólo se presentó una candidatura independiente, encabezada por J. Manuel Núñez, y a quien en diciembre del año pasado, tras presentar su dimisión, debió sustituir Antonio Oviedo. "Creo que ahora no se podrá formar ni una lista independiente", apuntó a esta Redacción el secretario provincial del PP, Francisco Vázquez.

Por su parte, el responsable de política institucional del PSOE, Ángel F. García Cantalejo, quien aseguró que mantiene contactos con las tres localidades para presentar posibles candidaturas, reconoció los problemas que los partidos políticos



Un total de 92 personas podrán votar en Caballar el próximo 5 de noviembre.

JULIO CESAR MONTALVO

están encontrando para formar listas en los tres pueblos. "Cuando no se consigue una candidatura en plena campaña electoral, que parece que anima más a los vecinos —comentó—, ahora sin la dinámica de votaciones resulta mucho más difícil".

Los 111 electores de La Matilla deberán elegir el próximo 5

de noviembre un total de cinco concejales para sustituir a la corporación que durante los últimos cuatro años presidió el popular Agustín de Pedro. La lista que presentaría la formación conservadora incluiría a este mismo nombre, pero en ningún caso como cabeza de la misma.

El censo electoral en Caballar

está integrado por 92 personas que deberán elegir a cinco ediles que replacen a la corporación que en la pasada legislatura encabezó Fernando Martín (PP); mientras que en Mata de Cuéllar serían 281 los vecinos que acudirían a las urnas en noviembre para nombrar un total de siete concejales.

ADSCRIPCIÓN POLÍTICA DE LOS ALCALDES SEGOVIANOS TRAS LAS ELECCIONES DEL PASADO MES DE MAYO			
	MUNICIPIOS	ENTIDADES LOCALES MENORES	TOTAL
PARTIDO POPULAR	156	11	167
PSOE	28	1	29
INDEPENDIENTES	12		12
IZQUIERDA UNIDA	5		5
CDS	2		2
PIE	2		2
TOTAL	205 (*)	12 (**)	217

(*) Faltan Mata de Cuéllar, Caballar y La Matilla, que deberán celebrar elecciones el próximo 5 de noviembre.

(**) Falta Lovingos, donde no se proclamó en mayo la única candidatura presentada.

La Diputación decidirá en Lovingos y Gallegos

J.M.C.

La Diputación Provincial tendrá la última palabra en las localidades de Gallegos y Lovingos tras las elecciones del pasado 28 de mayo.

En el primero de los pueblos sólo presentó candidatura el PP, pero con un sólo nombre: el de Juan Antonio Barroso Grande, que es por tanto el nuevo alcalde de la población. Como quiera que el citado municipio debía elegir cinco concejales, la corporación provincial deberá dirigirse a la formación conservadora para que ésta, a su vez, nombre cuatro representantes con el fin de completar el pleno del Ayuntamiento.

En cuanto a la entidad local menor de Lovingos, donde el PP presentó como candidato a alcalde pedáneo a Benigno Santiño y todos los votos que se produjeron fueron nulos, la Diputación convocará también a los partidos que concurrieron por esa demarcación para que designen un representante.

También debería intervenir la Corporación provincial en Mata de Cuéllar, en La Matilla o en Caballar, en el caso de que no se presentara finalmente ninguna candidatura para las próximas elecciones, con el fin de designar una comisión gestora entre sus vecinos que se encargaría de regir el municipio. Tal organismo funcionó durante la pasada legislatura en Montejo de Arévalo.

Ecija es elegido coordinador de IU y Peñalosa queda fuera del Consejo Político

P.B.

Fernando Ecija fue elegido ayer coordinador de Izquierda Unida Segovia y miembro del nuevo Consejo Político de la coalición, en el que ha quedado fuera Luis Peñalosa.

La propuesta, aprobada en asamblea provincial de la coalición, comprende un órgano de gobierno con diecinueve personas, entre los que se encuentra Luis Carrero, Carlos Alejo, Miguel Ángel Palacios, Alvaro Serrano, Francisco Álvarez, Paloma Díez o Alberto López Villa. Este Consejo Político deberá ser ratificado o renovado dentro del proceso asambleario que IU de Castilla y León ha emprendido y que concluirá con asambleas provinciales en la segunda quincena de diciembre o el mes de enero.

Peñalosa ha sido coordinador provincial hasta el mes de julio cuando se evidenció la crisis de la formación política y se constituyó una comisión gestora para afrontar durante tres meses el gobierno de IU.

Como solución provisional a la crisis surgida en la organización, Emilio García Gómez, Domingo Asenjo y Luis Peñalosa defendieron ayer la continuidad de la gestora de la que los tres formaban parte junto con Francisco Álvarez, Carlos Alejo Casado y Luis Carrero. Cada trio representaba a uno de los dos sectores enfrentados.

Esta alternativa contemplaba la posibilidad de ampliar el número de integrantes y posponía el debate del documento de or-

ganización al calendario regional. Sin embargo, la propuesta calificada de "consenso" fue rechazada por los asistentes a la asamblea y en su lugar se aprobó, tras cinco horas de reunión, un Consejo reformado, en el que se excluyen los nombres de Domingo Asenjo, Emilio García y el anterior coordinador Luis Peñalosa. "Hasta el último momento hemos intentado que Luis Peñalosa formara parte de nuestra lista pero no ha aceptado", Fernando Ecija.

Antecedentes

La decisión de celebrar en septiembre una asamblea provincial, de forma extraordinaria y a diferencia del resto de la región, se remonta al enfrentamiento surgido a raíz de la elección de los diputados provinciales en el mes de julio. El debate giró en gran medida sobre la persona de Domingo Asenjo, pero terminó en una discusión sobre la formación del Consejo Político. Un sector, en el que se encontraba Luis Peñalosa, y el mismo Domingo Asenjo, defendió la composición decidida en la anterior asamblea provincial. Mientras que otro grupo, con Fernando Ecija al frente, reivindicaban un órgano de gobierno más amplio y que se había configurado ante la convocatoria de elecciones del 28 de mayo. Después de varias reuniones sin acuerdo, el coordinador regional, Antonio Herreros, intervino como mediador y se decidió abrir un paréntesis que ayer finalizó con la elección de Ecija.



El proyecto atenderá las necesidades de las personas mayores, pero está abierto a todos los vecinos.

La aportación se incluirá en el presupuesto municipal de 1995

El Ayuntamiento destina 50 millones para el Centro de Día de La Albuera

Los presupuestos municipales para 1995 incluirán una partida económica para el inicio de la construcción del centro de día de la Albuera, según ha informado el alcalde, Ramón Escobar.

P.BRAVO

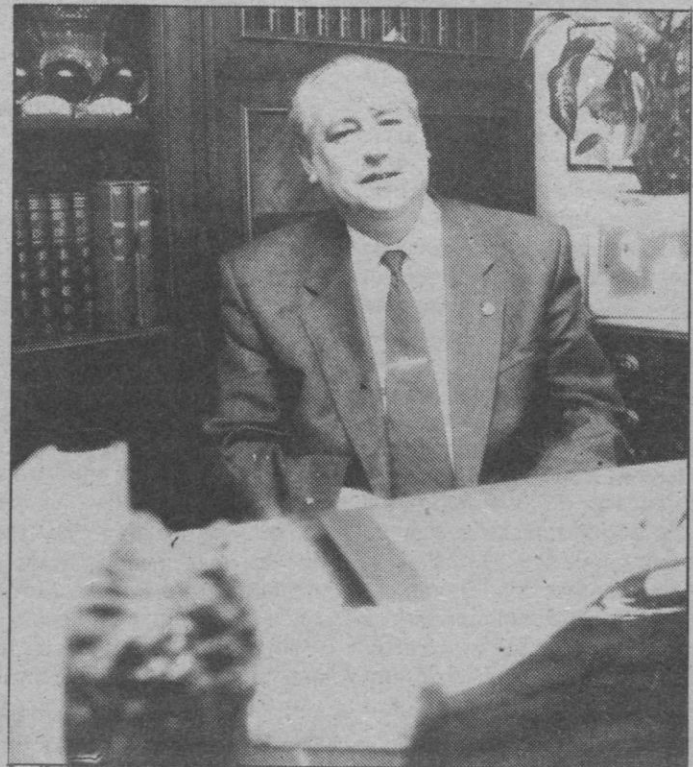
El diseño de centro que el Ayuntamiento ha proyectado supondrá una inversión superior a los 200 millones de pesetas. El coste global, estimado por el alcalde, será acometido en distintas fases. La primera aportación a este proyecto en el que participa la Junta de Castilla y León, la hará el Ayuntamiento de Segovia que destina aproximadamente 50 millones para el inicio de las obras. La partida económica quedará reflejada en los presupuestos elaborados por el equipo de Gobierno para 1995.

El programa económico del Partido Popular (PP) no ha sido aún debatido en sesión de pleno, aunque se espera su presentación en el Consistorio este mes de octubre. Ante los escasos meses que quedan para acabar el año, Ramón Escobar asegura que ya se puede hablar de "liquidación de presupuestos", en lugar de aprobación.

Sin embargo, Ramón Escobar indica que no ha querido esperar más tiempo para impulsar la creación de un centro demandado insistentemente por los vecinos de La Albuera desde hace años, y que se convirtió en una promesa electoral del actual alcalde en la campaña de mayo.

Hasta que se produjo la transferencia de las competencias sobre los servicios sociales, las demandas de vecinos e instituciones se remitían a los representantes de la Administración central.

Fuentes de Alcaldía indica-



JUAN MARTÍN

Escobar afirmó que el centro será una realidad durante esta legislatura.

ron en el mes de agosto que al insistir ante la Dirección General de Acción Social, una vez traspasada esta atribución a la Junta, se comprobó que la Administración central no había iniciado ningún trámite. Desde entonces las autoridades locales y autonómicas han mantenido varias reuniones, hasta conseguir que el proyecto reciba luz verde.

Una realidad, en cuatro años

"Si el INSERSO no lo hizo en su día —dice Escobar— lo harán la Junta y el Ayuntamiento porque estamos dispuestos a tirar para adelante con ello y conseguir que pronto sea una realidad".

El compromiso que Escobar adquirió en la campaña electoral vuelve a ratificarse ahora. "En los próximos cuatro años de legislatura terminaremos el centro de Día de La Albuera".

El anteproyecto que ha manejado las máximas autoridades locales establece tres estructuras diferentes pero interconexiónadas. Por un lado, dispondría de un centro de carácter asistencial destinado a personas mayores y aquellas que sufren incapacidades transitorias recibirían atención especializada. Entre otras dependencias se ha contemplado la construcción de un gimnasio y una sala de estudios.

La asistencia se prestará durante todo el día, de forma que los ancianos que lo necesiten sólo se trasladarán a su lugar de residencia para pernoctar. También para la Tercera Edad se abrirán unas instalaciones dedicadas a actividades culturales y de recreo. Además el centro polivalente ofrecerá la posibilidad a todos los vecinos de La Albuera de utilizar un salón de actos, aulas y talleres.



FERNANDO PEÑALOSA

La asamblea optó por un órgano de gobierno reformado.

SE NECESITA JOVEN CON FP-1, FP-2

(Electricidad o Electrónica)

Título obtenido durante los últimos 5 años, carné de conducir, servicio militar cumplido. Llamar al Telf. 42 43 80.

HOLDING EMPRESARIAL EUROPEO

con implantación en cuatro países de U.E.

selecciona

DIRECTOR/A

para CENTRO ANTI-TABACO TOBAC-END. Se requiere: Sana ambición, mentalidad de empresario y deseos de serio, pequeña inversión. Se ofrece: Formación inicial y continuada, apoyo y asistencia de una Gran Empresa, alta rentabilidad. Telf.: 91 - 5547270

Pretender contar los orígenes del cine fue la intención de John Jesurun. En pretensión se quedó la capacidad comunicativa de una puesta en escena ausente de magia. La pretensión se hizo realidad para mostrar a un grupo de aficionados sin director. En "Lumière, un misterioso tragaluz" se pretende contar una historia acerca del cine con escenas divertidas. John Jesurun, autor del ensayo, parece que tiene un peculiar sentido del humor.



La obra del autor norteamericano no contó con el favor popular.

PEÑALOSA

El Teatro Juan Bravo ofreció el primer estreno mundial de la temporada

Lumière, un misterioso tragaluz sólo fue una diletante pretensión

MANUEL S. SANZ

El autor ha imaginado a un personaje, Lucy Lucien, que estuvo con Lumière en los orígenes del cine. Ha compuesto un personaje increíble desde cualquier punto de vista, incluso desde el teatral. Sólo buscando, buscando allá en el fondo, se puede encontrar cierta alegoría entre el personaje y una vieja película compuesta por trozos de celuloide. Lucy/autor, al parecer, pretendió arremeter "contra la degeneración del cine" pero el resultado es una retahíla de efemérides carente de referencias significativas. Por su parte, los otros tres personajes carecen de justificación.

En cuanto a la puesta en escena, se puede decir que estuvo re seca, pobre, escolar, realista en grado extremo, arcaica, falta de magia. Tanto el cine como

el teatro tienen algo en común, el acto mágico que se genera en el público. Pues bien, *Lumière*,... ha estado falto de encanto. Lo único mágico estaba en descubrir la proyección de las imágenes que aparecían en la pantalla, la tecnología. Pero el juego duró poco tiempo. Posiblemente, la obra, el texto en sí no permitiera ningún malabarismo. En cualquier caso, hubo pobreza y falta de imaginación.

La hora que duró la representación se hizo larga para algunas personas del público que salieron a mitad de función. Y no fue porque los forzados tacos que decían los personajes les hicieran daño a los oídos. Lo que hacía daño era esa dicción a todo correr, bien vocalizada que también es justo decirlo, pero que apenas daba tiempo

para respirar entre grito y grito.

Certámen juvenil

El conjunto actoral recordaba a los grupos de jóvenes aficionados que con mejor intención que medios "ponen" una obra de teatro para celebrar la semana cultural. El espectáculo, que con carácter de estreno mundial se representó el último viernes en el Teatro Juan Bravo de Segovia, parecía escogido para reproducir los certámenes juveniles de teatro de la España de los 60.

Aquellos grupos tenían más ganas y entusiasmo que medios, más ideas e intenciones que reflexión del conocimiento. Aquellos grupos juveniles de teatro, con más intuición que razonamiento, improvisaban más que planificaban.

Así, cualquier jovencita po-

día tener 117 años con el pelo lleno de talco e imitando tópicos "tics", cualquier palquillo de la sala era útil para hacer sentir al público partícipe de la acción. Aquello no pasaba de ser digno. Otra cosa es creerse un profesional para lo que la caracterización es fundamental y salir de entre el público significa una participación efectiva. Este grupo de jóvenes hubiera necesitado un buen director.

FICHA TECNICA

Lumière, un misterioso tragaluz

Autor y director: John Jesurun

Reperto: Elena Octavia, Daniel Albadalejo, Pepa Robles y Enrique Martínez.

Producida por Calenda y Unidad Móvil

Teatro Juan Bravo, 29 y 30 de septiembre y 1 de octubre.

Una entrada genuinamente teatral

M. S. S.

Lumière, un misterioso tragaluz, el pasado viernes en el Teatro Juan Bravo, tenía carácter de estreno mundial. La función coincidió con el inicio del ciclo de tres obras de teatro denominado genéricamente De la pantalla al escenario.

Pudo ser por el inicio del ciclo o por el estreno mundial. El caso fue que el acceso al teatro estuvo revestido de la parafernalia propia de los grandes estrenos cinematográficos. Además del reflector iluminando la fachada del teatro, se acotó la entrada, hubo alfombras y reflectores en la puerta, la directora del "Juan Bravo" salió al soportal para recibir a las autoridades y al público invitado. Fue un acto simpático, teatral y propio de la ocasión.

Teatralizar una primicia cinematográfica fue todo un acierto no sólo porque resultara lo mejor de la noche sino porque de cine y teatro se trataba. El público, el que entraba al teatro y quienes estaban expectantes por los alrededores se convirtió en un involuntario pero grato actor.

Mientras que Ana, Marta y Miguel, por su ingenua edad decían que llegaría la reina, otros más sesudos llegaron a dudar de la realidad. A falta de cámaras de televisión y de múltiples fotógrafos parpadeantes, la entrada en el Teatro Juan Bravo fue cinematográfica pero genuinamente teatral.

Directivos bancarios de Austria visitaron la oficina automática de Caja Segovia

A.S.

Un total de 12 altos directivos de la Confederación de Cajas de Ahorro de Austria visitaron ayer las instalaciones de Caja Segovia, en el marco de las visitas de imponente personal directivo de ferentes entidades financieras europeas que recibe la Caja de Segovia.

Los directivos bancarios fueron recibidos en la sede central de la Caja por el director general adjunto del área comercial, y por representantes de la Dirección de Organización y Sistemas, quienes les expusieron una visión general de la entidad y desu posicionamiento en el entorno financiero español.

En otra fase de la visita le fueron mostrados los avanzados sistemas de autoservicio que la Caja pone a disposición de sus clientes en su "oficina

automática", que constituye en su conjunto un entorno de autoservicio financiero de los más completos a nivel nacional e internacional.

A lo largo de la visita, se realizaron diferentes demostraciones operativas en los cajeros automáticos, tanto con tarjetas como con libretas con banda magnética; de cómo obtener información sobre el catálogo de productos y servicios de la Caja, sobre la propia Caja y sobre Segovia; del manejo de los actualizadores de libretas; de la obtención de cambio de monedas fraccionarias y del cambio de billetes extranjero en las máquinas instaladas a tal efecto.

Todos estos sistemas están expresamente dirigidos a los clientes de la Caja, facilitando sus relaciones con la entidad en



Los bancarios austriacos recibieron explicaciones sobre el sistema automático de la Caja.

A.S.

el momento que les resulte más cómodo, sin necesidad de depender de horarios de caja.

Posteriormente, los visitantes recorrieron el casco antiguo de la Ciudad, admirando la belleza y

significación histórica de sus monumentos, finalizando con una visita al Torreón de Lozoya.

Después de las fiestas: tranquilidad, sosiego y recuerdo

Hace algunos años, debido a una publicación en EL ADELANTADO ya-estuvo, comprobando este patente peligro, acompañado de los responsables provinciales de tráfico, el gobernador civil.



VILLA DE CUELLAR

El "Encierrillo" fue un año más el acontecimiento que centró la atención de los vecinos

Gran animación en la fiesta en honor de San Miguel Arcángel, patrono de la Villa

A un mes de haber concluido las tradicionales fiestas de los encierros las calles de Cuéllar volvieron a recuperar un ambiente totalmente festivo, debido a la celebración de San Miguel Arcángel, patrono de la villa. En día espléndido de temperatura contribuyó al éxito de los actos organizados y el "Encierrillo de San Miguel" fue un año más el acontecimiento que centró masivamente la atención y participación de los vecinos.

S. GUIJARRO

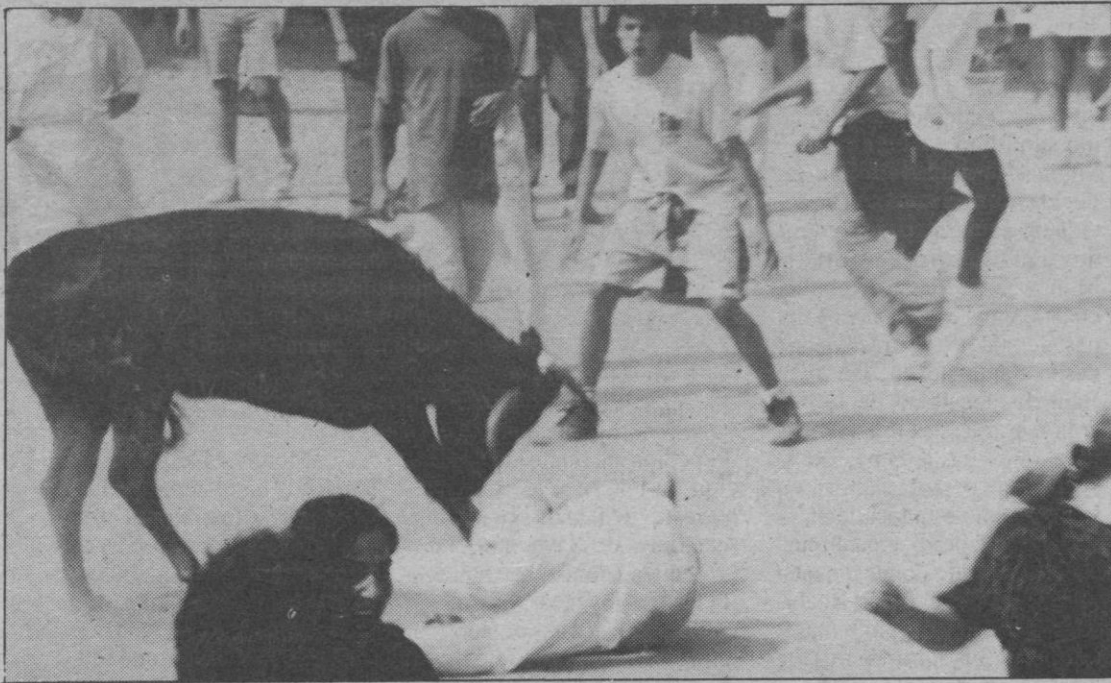
Desde hace varios años esta fiesta ha adquirido una importancia progresiva y los actos organizados por el Ayuntamiento son más numerosos y de mayor calidad. Este día se considera el cierre natural de las fiestas del verano, y es fiesta local, a todos los niveles, sin actividad en la Administración, comercio e industria.

La jornada festiva se inició a las 9,30 horas con dianas y pasacalles a cargo de la banda Amigos de la Música, que recorrió durante unas dos horas los barrios más poblados de la villa. A las 11,30 horas se celebró una solemne misa en la iglesia parroquial de San Miguel.

Pero el acto central de la festividad local fue el llamado "Encierrillo de San Miguel", un encierro de vaquillas que se realiza desde el cruce de San Francisco a la plaza de toros.

La afición a este tipo de actividad taurina y su raigambre en la personalidad cuellarana se puso de manifiesto una vez más con la presencia masiva de personas a lo largo de todo el recorrido y posteriormente en la plaza de toros para participar o presenciar la suelta de vaquillas.

En el tramo comprendido entre el cruce de San Francisco y la plaza de toros permanecen desde las fiestas de agosto las vallas metálicas instaladas para la celebración de los encierros. A las 12,30 en punto se realizó la suelta de las vaquillas desde un camión e hicieron el recorrido hasta la plaza dos veces entre carreras, sustos y revolcones de quienes participaron en el espectáculo.



S. GUIJARRO

Finalizado el encierrillo, se soltaron vaquillas en la plaza para los chicos y chicas.

Finalizado el encierrillo se realizó la suelta de vaquillas en la plaza para chicos y chicas, hasta las 13,30 horas.

Terminado este espectáculo se celebró en el parque de San Francisco el primer concurso de paellas destinado exclusivamente a aficionados y en el que participaron 16 equipos de personas.

ASOCIACION DE COMERCIANTES

El concurso fue organizado por la Asociación de Comerciantes Cuellaranos y resultó un éxito total con la asistencia de unas dos mil personas. El jurado estuvo formado por los cocineros de los restaurantes El Henar,

Florida y San Francisco.

La clasificación del concurso fue la siguiente: 1º Javier González Marinero (30.000 pesetas, quemador paellero y lote de regalos); 2º Pilar Maroto de Pablos (15.000 pesetas, quemador y regalos), y 3º Carmen Calvo Martín (10.000 pesetas y regalos).

Finalizado el concurso las paellas fueron repartidas entre el público asistente en cazuelitas de barro al precio de 200 pesetas. La recaudación íntegra se destinó a la asociación APADEFIM.

La festividad de San Miguel Arcángel se completó con diversos espectáculos de gigantes y cabezudos, becerrada, partido de fútbol amistoso entre el Cuéllar y el

Leganés, cine infantil y la actuación a las 21,30 horas en el cine "Ideal" del grupo de teatro Elfo, que puso en escena la obra de Valle Inclán "La cabeza del dragón".

Los actos en honor del patrono de Cuéllar han tenido una duración de una semana, iniciándose el pasado 23 de septiembre. Ayer sábado finalizaron con la celebración del XXVIII Día del Ciclismo, prueba de categoría nacional para cadetes de primer año y puntuable para el Trofeo Castilla y León, y con un concierto de rock celebrado a partir de las 23 horas en la explanada de la plaza de toros en el que intervinieron los grupos SNS, La Choli, BB-SA, Hermanos Jones y Shadow.



Cuéllar vuelve a recuperar el ambiente festivo un mes después de sus tradicionales encierros.

S. GUIJARRO

Las retribuciones por trabajos extraordinarios superan el millón de pesetas

S.G.

En la última sesión celebrada por la Comisión de Gobierno, este órgano de gobierno municipal aprobó la concesión de diversas gratificaciones a funcionarios del Ayuntamiento por la realización de horas extraordinarias durante las pasadas fiestas de los encierros. Estas gratificaciones ascienden a la cantidad de un millón cien mil pesetas.

El personal municipal que realizó horas extraordinarias correspondió a la brigada de obras y servicios y Policía Local. Limpieza de calles, servicio de recogida de basuras, averías, encierros, vigilancia y servicios de guardia fueron parte de los trabajos realizados en esos días de fiesta.

Según manifestó el alcalde, este gasto extraordinario es algo menor que el realizado el año anterior, a pesar del aumento del servicio de limpieza y recogida de basuras.

"Este es un tema que debemos estudiar para próximos años intentando racionalizar los servicios, pero somos conscientes que las fiestas suponen un esfuerzo considerable para todos y cada vez debemos prestar servicios de mayor calidad y seguridad", dijo el alcalde Octavio Cantalejo.

En relación con Hacienda la Comisión de Gobierno también aprobó, entre otros asuntos, el programa y presupuestos estimativo para las fiestas de San Miguel que ascendió a 860.000 pesetas.

A propuesta de la Concejalía de Cultura, Juventud y Deportes fueron aprobadas las concesiones de una ayuda de 250.000 pesetas al club Cuéllar-Cojalba, que participa esta temporada en División de Plata de fútbol sala nacional bajo el nombre de la empresa patrocinadora Electricidad Eufón, y otra ayuda de 60.000 pesetas al club ciclista San Miguel.

En otros apartados la Comisión de Gobierno aprobó la solicitud de continuidad en la situación de excedencia voluntaria por parte del anterior aparejador municipal, Valentín Cobo Solano.

El órgano de gobierno municipal aprobó la contratación con carácter temporal al siguiente personal especializado: un archivero, para los archivos históricos; un profesional de hostelería y un profesor de EGB para un curso de garantía social, especialidad ayudante de restaurante-bar; un informático para formar a los funcionarios de oficinas del Ayuntamiento y estudiar el programa existente; y profesores de piano, violín, guitarra, flauta, acordeón y música-movimiento, para la Escuela Municipal de Música.

Se vende en Cuéllar Restaurante-Bar

Instalado-mobiliario. Apto para bodas y banquetes. Muy barato.
Entrada 7.500.000
Resto facilidades de pago
Concertar entrevista al
Telf.: (983) 30 24 28
Horas de oficina

Aprobados los expedientes de construcción en localidades de la provincia

A.S.

Presidida por el Delegado Territorial, Luis Pérez de Cossío, se ha reunido la Comisión Provincial de Urbanismo, que ha examinado varios expedientes y autorizado diversas obras de construcción de acuerdo con el procedimiento del artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística y Ley sobre Régimen del Suelo remitidos por varios ayuntamientos.

CARRASCAL DEL RIO.— La Comisión dio el visto bueno a la solicitud de emplazamiento en Suelo no Urbanizable de una planta de producción de arenas en Burgomillado, promovido por D. Juan José Cincunegui, en representación de "Industrias del Cuarzo, S.A.".

(Este expediente no tiene que ver con otro referido a la petición de la misma empresa de un cogenerador de energía por fuel-oil).

OREJANA.— Se autoriza la construcción de una fábrica de embutidos, promovida por Embutidos "El Enebral", S.A..

ORTIGOSA DEL MONTE.— Se autoriza la instalación de una estación base para telefonía móvil y celular, promovida por Telefónica de España, S.A.

BRIEVA.— Se concede autorización de vivienda unifamiliar, promovida por "Ialam".

BERNARDOS.— Se autoriza la construcción de una nave para almacén y aserradero de piedra natural, promovida por D. José Manuel García Martín y D.ª M.ª Angeles García Martín.

SANTIUSTE DE PEDRAZA.— Se autoriza la ampliación del restaurante "Tejera de Fausto", promovida por "Fontinebro, S.L.".



TELEFOTO EFE

El número premiado en el sorteo de la vendimia, celebrado en la localidad de Aranda de Duero.

El número 57.900 recayó en la localidad de Medina de Rioseco

El sorteo de la vendimia deja el primer premio en Valladolid

El premio especial de 400 millones del sorteo extraordinario de la vendimia celebrado en Aranda de Duero correspondió a la fracción cuarta de la serie segunda del número 57.900, sobre el que recayó el primer premio vendido en parte en la localidad vallisoletana de Medina de Rioseco.

Aranda de Duero (Burgos), (Efe).— La residencia y centro ocupacional para deficientes de "El Montecillo", de Aranda de Duero, recibió las 200.000 pesetas que tradicionalmente se entregan al término de los sorteos especiales a una entidad benéfica de la localidad en que se realizan.

Se trata de la primera vez que Aranda acoge un sorteo especial, aunque los bombos de Lotería Nacional han estado en otras dos ocasiones en Burgos.

El Ayuntamiento había formulado una solicitud para acoger el sorteo especial de la vendimia en 1990, argumentando la creciente importancia de los vinos y viñedos incluidos en la denominación de origen Ribera del Duero.

El concejal de Bienestar Social, Teodoro Martín, encargado de organizar el sorteo, apuntó que el coste para las arcas municipales es de unas 700.000 pesetas, la mayor parte destinadas a la carpa y escenario montados para

esta ocasión en la Plaza Mayor de la localidad. Cientos de arandinos se desplazaron hoy a este punto para asistir al sorteo, a cuyo término se ofreció a los asistentes una actuación de bailes típicos castellanos.

La emisión de billetes, decorados con un dibujo de la iglesia gótica de Santa María la Real de Aranda, fué de doce series de 100.000, y se repartieron en total más de 4.200 millones de pesetas en premios.

Desde que en los años 60 comenzaron a realizarse sorteos especiales de Lotería Nacional fuera de su ámbito habitual de Madrid, se han celebrado en total 150 actos de este tipo en la práctica totalidad de las provincias españolas.

BREVES

Crisis PP.— La dirección regional del Partido Popular será la encargada de establecer las responsabilidades sobre la crisis que sufre esta formación en Zamora, por el enfrentamiento de los sectores liderados, respectivamente, por el presidente provincial, Juan Cot, y los autodenominados, "renovadores" del presidente de la Diputación, Antolín Martín.

II Jornadas Nacionales.— La consecución de valores añadidos a la producción de leche y carne de ganado ovino y caprino a través del reforzamiento del proceso de transformación artesanal constituye una de las principales conclusiones de las II Jornadas Nacionales sobre el sector, que, organizadas por el sindicato agrario COAG, han sido clausuradas ayer en Zamora.

Presupuestos.— Los concejales del PSOE en el Ayuntamiento de Ponferrada (León) José Luis Iglesias y Yolanda Álvarez rompieron la disciplina de voto de su partido en la votación de los presupuestos municipales y propiciaron la aprobación del proyecto presentado por el PP. Los dos ediles se integrarán, con toda probabilidad, en el Grupo Mixto.

Asesinato.— Manuel López Pérez, el joven que el pasado jueves fue encontrado muerto en el chalé que su familia posee en la urbanización La Rad, en el término salmantino de Galindo y Perahuy, fue asesinado con una escopeta de caza, según el informe practicado por el forense.

Jura de bandera.— Hoy al mediodía se celebrará la jura de bandera en la Plaza Mayor de la capital salmantina. La jura de bandera será el primer acto castrense que albergue el histórico recinto desde la implantación de la democracia en España. En el acto jurarán 600 reclutas del Regimiento de Especialidades de Ingenieros nº 11 "General Arroquia".



Junta de
Castilla y León

Agencia de Desarrollo Económico
de Castilla y León

La Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León, ente público recientemente creado por la Junta de Castilla y León, cuya finalidad es la promoción de la actividad económica orientada principalmente a la generación de empleo, necesita cubrir los siguientes puestos de trabajo para sus Gerencias Provinciales en Ávila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora:

9 GERENTES PROVINCIALES

Los candidatos ideales deberían ser titulados superiores, con amplia experiencia en puestos de responsabilidad, habituados a dirigir equipos de trabajo, con un perfil comunicativo, fuerte iniciativa y capacidad de organización.

Para todos los puestos se dará preferencia a los candidatos que conozcan los procedimientos de la Administración Pública y que tengan un manejo fluido de herramientas informáticas. Los candidatos seleccionados deberán fijar su residencia en la provincia donde radique cada oficina.

Las personas interesadas en estos puestos deberán enviar su curriculum vitae (indicando pretensiones económicas) y fotografía reciente a Arthur Andersen, Zúñiga 2, 47001 Valladolid, antes del día 16 de octubre de 1995, indicando la provincia y el puesto para los que presentan su candidatura.

9 TÉCNICOS

Para estos puestos se requiere titulación superior o media, preferentemente en ramas de ingeniería, con experiencia en análisis de proyectos de inversión de carácter industrial.

ARTHUR
ANDERSEN

La Junta concede 440 millones para obras en la provincia

A.S.

El Consejo de Gobierno de Castilla-León, reunido en Valladolid ayer ha adoptado, entre otros, el acuerdo de aprobar una inversión de 440 millones de pesetas para realización de obras de infraestructura rural en esta provincia.

La inversión más importante se llevará a cabo en la zona de Chañe, Fresneda de Cuéllar y Remondo. Se trata de las obras correspondientes a la red de caminos y de saneamiento con un presupuesto superior a los 370 millones de pesetas.

Otro de los expedientes aprobados servirá para construir un puente sobre el río Milanillos en Torredondo-Madróna. Las obras tienen un presupuesto de 23'9 millones de pesetas. Se invertirán también 46 millones de pesetas en las obras de infraestructura, caminos y saneamiento en la zona de Madrona.

"Cualquier ley que pida el cumplimiento íntegro de las penas va contra la Constitución"

Puestos a disposición judicial los presuntos asesinos de Anabel Segura

Los médicos forenses analizarán durante todo este fin de semana los restos de Anabel Segura, cuyos presuntos asesinos fueron puestos ayer a disposición de los diferentes juzgados del término en que fueron detenidos.

Madrid (Efe).— Según la Jefatura Superior de Policía, Felisa García Campuzano ha pasado a disposición del juzgado de Torrijos, al que corresponde el termino judicial de Escalona lugar en el que fue detenida; Emilio Muñoz Guadix, esposo de la anterior, ha sido trasladado al juzgado de Illescas (Toledo), y Cándido Ortiz Añón fue puesto a disposición del juez de guardia de los juzgados madrileños de Plaza de Castilla.

Previsiblemente, y tras tomar declaración a los detenidos, estos tres juzgados se inhibirán en favor del juzgado de instrucción de Alcobendas (Madrid), encargado de las diligencias que se iniciaron tras la desaparición de Anabel.

La médico forense de Illescas (Toledo) y facultativos del Instituto Anatómico Forense de Madrid examinarán, como mínimo, durante el fin de semana los restos de Anabel, según confirmó el director del Instituto Anatómico Forense de Madrid, José M^a Abenza Rojo. El director de IAFM dijo que no se puede precisar el tiempo que durará el examen y señaló que por el momento también se desconoce si los restos de Anabel serán enterrados antes de recibir los resultados de las pruebas que se enviarán a diferentes laboratorios, o si, por el contrario, se esperara a tener estas por sí, a la vista de las mismas, fuera necesario hacer nuevas investigaciones sobre los restos.

El doctor Abenza Rojo declinó informar sobre el estado



Periodistas y fotógrafos esperan noticias a las puertas del Instituto Anatómico Forense de Madrid.

en que se encuentran los restos de Anabel, y señaló que el examen había comenzado con la reconstrucción del cadáver, como es habitual en este tipo de autopsias. Explicó además que en toda autopsia "lo primero de todo es identificar el cadáver y lo segundo averiguar las causas de la muerte".

Trabajo complejo

Para la identificación, además de la reconstrucción del cadáver, se realizan diferentes pruebas como el análisis de la dentadura, según señaló el jefe de sección del IAFM Andrés Bedate. Este facultativo dijo que dado el estado en que se encuentran los restos, el trabajo es muy complejo y es muy pronto para tener algún resultado, que en cualquier caso sería puesto inmediatamente en conocimiento del juez que instruye las diligencias, quien decidirá si se hace público al existir secreto del sumario.

Andrés Bedate señaló final-

mente que, en su opinión y tal y como están las cosas, los restos mortales de Anabel tardarán en ser enterrados aunque no precisó el tiempo.

Penas íntegras

Francisco Tomás y Valiente, ex presidente del Tribunal Constitucional, explicó ayer que una ley que pretendiese el cumplimiento íntegro de las penas para determinados delitos sería "ciertamente contraria al artículo 25.2 de la Constitución Española". Tomás y Valiente coincidió así con las declaraciones del presidente del Gobierno, Felipe González, quien recordó a quienes piden a raíz del asesinato de Anabel Segura el cumplimiento íntegro de las penas para determinados delitos, que ello implicaría la necesidad de modificar la Carta Magna.

El ex presidente del TC señaló que una medida de este tipo supondría "la incongruencia de que, pese a haberse pro-

ducido la reeducación —que es el fin de la pena según la Constitución— el recluso permaneciera privado de libertad". Tomás y Valiente puso énfasis en que, en cualquier caso, este "no es el momento mejor para discutir estos problemas", y dijo que con la lógica indignación de la sociedad tras el secuestro y asesinato de Anabel Segura y otros secuestros sin resolver "no se deben sugerir apasionadamente soluciones que convendría mejor reflexionar, madurar y medir en tiempo de sosiego".

Pese a exponer la contradicción entre la pretensión de que se cumplan las penas en su totalidad y los objetivos marcados en la Constitución, sí explicó que "con una legislación penal y penitenciaria como la que hay ahora y modificando en algunos puntos determinados reglamentos penitenciarios, sí se podría lograr que presos que no se hubieran reinserido pudieran seguir en privación de libertad".

En el mismo sentido se manifestó el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, quien ha rechazado la conveniencia de abrir un debate sobre el cumplimiento íntegro de las condenas, porque no considera "adecuado hablar de reformas legislativas ahora que acabamos de vivir una tragedia". Belloch aseguró, no obstante, que los responsables del secuestro y asesinato de Anabel Segura "pagarán sus culpas" y pidió a los ciudadanos que "estén tranquilos, porque la Justicia —dijo— va a funcionar y a hacer su trabajo".

El ministro recordó también que el nuevo Código Penal "contempla ya un endurecimiento de las penas para este tipo de delitos. Ahora —añadió— lo fundamental es la solidaridad profunda con la familia de Anabel Segura".

Santaella pedirá la "nulidad radical" del auto de prisión contra Perote

Madrid (Efe).— El abogado del coronel Juan Alberto Perote, Jesús Santaella, declaró ayer que pedirá "la nulidad radical" del auto de prisión preventiva dictado el viernes contra su defendido por el juez militar Jesús Palomino. Santaella dijo que tenía previsto visitar a Perote en la prisión de Alcalá para "despachar el primer borrador del recurso", y precisó que "tenemos de plazo hasta el miércoles para presentarlo".

Para Santaella, el auto de prisión dictado contra Perote "viola derechos constitucionales, ya que genera indefensión en la medida que invoca datos del sumario que no concreta ni detalla, lo que determina la nulidad radical del auto". Agregó que el auto "invoca la publicación por el diario El Mundo de documentos y notas de despacho, en concreto el acta funcional del GAL y el relativo a la muerte de la etarra Lucía Urigoitia, imputándole a Perote la participación en esa revelación, cuando tales documentos no afectan ni a la Seguridad del Estado ni a la Defensa Nacional, y cuando el propio director de El Mundo ha reconocido que no le han sido suministrados por Perote".

Para Santaella, el auto "justifica la prisión incondicional en el ejercicio de un derecho legítimo como es la libertad de expresión, al atribuir esta decisión a las declaraciones de Perote en los medios de comunicación". Puntualizó también que "consta en el sumario que el CESID, cuando el coronel Perote entregó todos los documentos que estaban en su poder, en diciembre del 91, los recibió de plena conformidad y sin reservas".

BREVES

Seis años después de estallar en Barbate (Cádiz) el "caso Juan Guerra" inicia mañana su último acto, con el sexto y último juicio de los celebrados contra el hermano del vicesecretario general del PSOE, Juan Guerra, que ha sido condenado en dos juicios y absuelto en otros tres, se enfrenta ahora a las penas más elevadas de las solicitadas hasta ahora contra él por el fiscal: un total de quince años de cárcel por cinco delitos fiscales presuntamente cometidos entre 1988 y 1990.

HB ha anunciado que mantendrá la concentración que ha convocado para el jueves frente a la de los trabajadores de "Alditrans", en la plaza del Buen Pastor de San Sebastián, a pesar de la prohibición de la Consejería de Interior del Gobierno vasco.

El director general de la Policía, Angel Olivares, afirmó ayer en Basauri (Vizcaya) que la Policía Nacional ha estado desplegada en el País Vasco y permanecerá en esta Comunidad, conforme a lo estipulado en la Constitución.



Curiosos y vecinos de la zona observan el lugar donde fueron encontrados los restos de Anabel.

Los países que no contribuyan a tiempo con la ONU pueden poner en peligro algunas misiones

Javier Solana pide que Felipe González continúe siendo el candidato del PSOE

El ministro de Exteriores, Javier Solana, pidió ayer a Felipe González que continúe como candidato del PSOE, en una declaración efectuada en el aeropuerto de Barajas a su llegada de Nueva York, donde participó en la Asamblea General de la ONU.

Madrid (Efe).— Solana dijo que no cree que Felipe González haya tomado una decisión sobre su posible presentación o no a las elecciones pero que a él "lo que le gustaría más" es que continuara como candidato del PSOE, pero que esa decisión "depende de él y en el momento oportuno la hará pública". Javier Solana,

que acompañó al presidente del Gobierno a Washington para asistir a la firma de los acuerdos de paz entre palestinos e israelíes, destacó que estos acuerdos significan "una apertura inmensa hacia la paz" en la zona.

En su declaraciones a los medios de comunicación en Barajas, Solana agregó que "quedan

aún muchos flecos que resolver" en el conflicto en Bosnia, al referirse al acuerdo alcanzado el martes entre las partes enfrentadas en la guerra a instancias de la UE y el Consejo de Seguridad de la ONU sobre "los arreglos constitucionales en Bosnia Herzegovina". De acuerdo con las palabras del ministro, "el acuerdo sobre los arreglos constitucionales tiene aún algunos flecos por cerrar pero lo más preocupante ahora es la situación sobre el terreno".

Respecto a la reunión de la Asamblea general de la ONU, el ministro de Exteriores destacó los debates sobre la financiación de Naciones Unidas, "puesto que se está pasando —a su juicio— por un momento de gran dificultad desde el punto de vista financiero". Según Solana "si los países que tienen obligaciones financieras incumplidas (con la ONU) no las cumplen, pondrán incluso en dificultad algunas misiones como la del mantenimiento de la paz".

Las jubilaciones, único escollo en el acuerdo de Astilleros

Astillero (Cantabria) (Efe).— El secretario general de la Federación Estatal Minerometalúrgica de CCOO, Ignacio Fernández 'Toxo', dijo ayer que las coberturas que se establezcan para jubilar a los trabajadores excedentes son el "último escollo" para un acuerdo entre administración y sindicatos sobre el Plan Estratégico de Competitividad del sector naval.

'Toxo' se encontraba ayer en Cantabria con motivo de celebrarse en Astander la elección de los delegados de CC.OO en el I Congreso Estatal de la Federación Minerometalúrgica de CC.OO, que se celebrará en noviembre en Cornellá, tras la fusión entre las anteriores federaciones del metal y la minería.

En su opinión, en la cobertura de las jubilaciones hay dos diferencias importantes entre administración y sindicatos que condicionan las negociaciones, ya que en caso de que persistan los desacuerdos CC.OO no firmaría un acuerdo global.

Señaló que el sindicato mantiene contactos para reunirse con los ministros de Trabajo, Industria y Economía para despejar el "último escollo" que queda para alcanzar un acuerdo y que se centra en las garantías que se darán a los trabajadores afectados por los programas de jubilaciones que se escalarán hasta el año 2001.

'Toxo' explicó que el principal problema es el marco legal a través del cual se pretenden realizar estas jubilaciones, ya que la administración quiere basarse en la nueva aplicación del título segundo de la Ley de Industria.

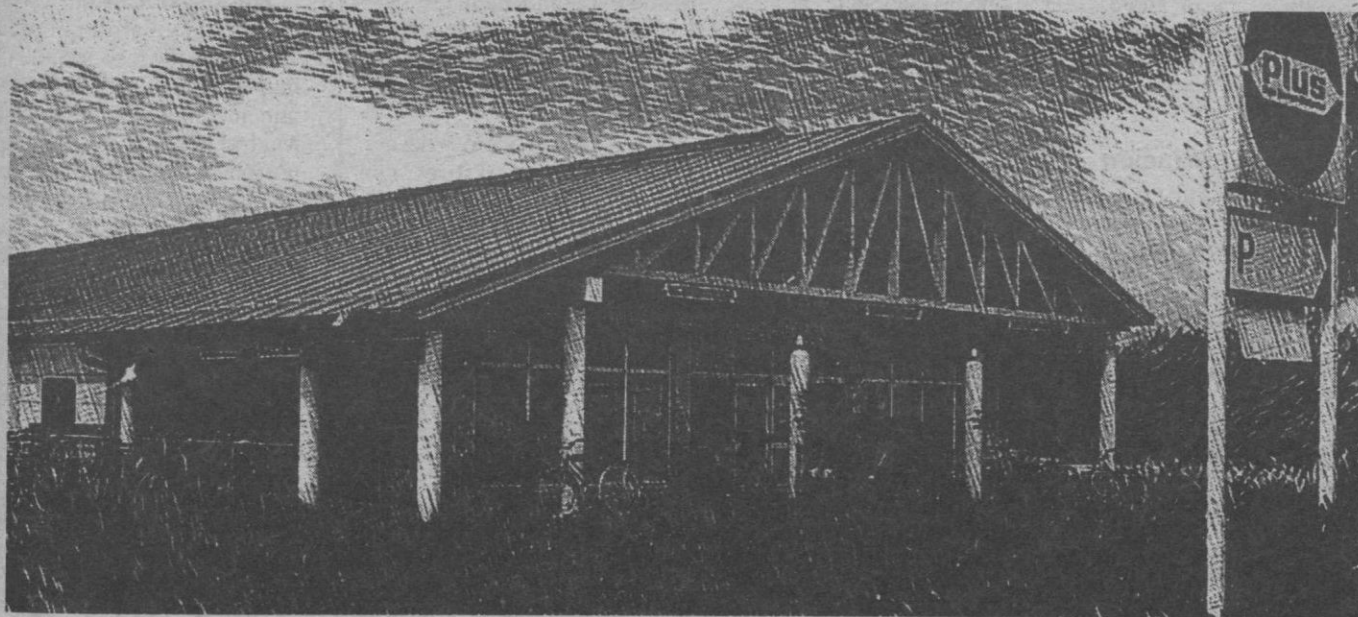
El otro punto de desacuerdo está en las cantidades de partida que percibirían estos trabajadores.

Belloch, a favor de limitar el acceso a la abogacía

La Coruña (Efe).— El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, se ha mostrado partidario de la limitación del acceso a la profesión de abogado a aquellos licenciados que superen un periodo de formación práctica. Belloch clausuró ayer el VI Congreso Nacional de la Abogacía, que ha reunido durante esta semana en La Coruña a 1.300 abogados de toda España.

El ministro coincidió por tanto con una de las conclusiones aprobadas durante el congreso, que propone la obligatoriedad de un periodo de formación práctica de dos años, ya sea en bufetes profesionales o en escuelas de práctica jurídica, a los nuevos licenciados. El Congreso recomendó, no obstante, un periodo transitorio de dos años antes de la aplicación de esta medida, a la que se oponen los colectivos de estudiantes de Derecho.

TENGELMANN



UNO DE LOS GRUPOS DE DISTRIBUCION MAS IMPORTANTES
DEL MUNDO ABRE NUEVOS PUNTOS DE VENTA EN

SEGOVIA BUSCA

NAVES COMERCIALES
a partir de 1.000 m², con parking en superficie

SOLARES
a partir de 3.000 m²

BAJOS COMERCIALES
con superficie mínima de 1.000 m²

Con las siguientes características: Ubicación bien comunicada, Fácil acceso (transporte público/privado). En régimen de compra o alquiler.

Rogamos contacten directamente con Srta. M^a. José Tel: 91-575 12 04 o bien envíen ofertas a TENGELMANN España S.A. Apartado de Correos 1923, 28080 Madrid.

El ecu sustituirá a las monedas nacionales el 1 de julio del 2002 como muy tarde

Solbes cree que la actual situación permite ciertas perspectivas de éxito de la UEM

El ministro de Economía, Pedro Solbes, considera que el contexto económico actual permite afrontar con perspectivas de éxito el proceso de unión económica y monetaria que terminará con la conversión de las monedas nacionales de la UE en una única moneda de curso legal.

Valencia (Efe).— Así lo aseguró durante la cena que ofreció el viernes por la noche a sus colegas y gobernadores de los bancos centrales de los quince estados miembros de la UE, que asisten en Valencia a la reunión informal del Consejo de Ministros de Economía y Finanzas.

Solbes recordó que Europa acaba de atravesar una crisis económica "de una dureza y una profundidad imprevisibles, con un alto precio en términos de empleo". La crisis se ha producido en un escenario cambiante, añadió, coincidiendo con una alteración histórica del mapa político en la Europa del Centro y del Este, y la aceleración de los procesos de globalización económica.

También coincidió, precisó el ministro, con el momento en que la UE comenzaba a dar los primeros pasos para dotarse de los instrumentos que le permitan lograr sus objetivos y, en

particular, con la puesta en marcha de la unión económica y monetaria, como pieza del diseño común para alcanzar un crecimiento sostenible y un alto nivel de empleo.

Tras asegurar que no existe ninguna duda de que este no ha sido el contexto más favorable para el comienzo de la unión económica y monetaria, destacó que ello no ha obstaculizado que el proceso se pusiera en marcha y que avance de acuerdo a lo previsto en el Tratado de Unión Europea. Una vez dejada atrás la crisis, el ministro consideró que la mejora del contexto, junto a los primeros resultados positivos de las medidas adoptadas hasta ahora, permiten afrontar con perspectivas "claramente más favorables" la continuidad del proceso.

Sustitución

La moneda única europea, que actualmente recibe la denominación de ecu, sustituirá a



Solbes habla con Santer. Detrás, el gobernador del Banco de España.

las monedas nacionales el 1 de julio del año 2002 como plazo máximo, en aquellos países que hayan superado el examen para pasar a esa fase de la unión económica y monetaria. Fuentes de la delegación española que participa en la reunión informal que celebra en Valencia el Consejo de Minis-

tros de Economía de la UE señalaron que los quince han respaldado unánimemente el plazo previsto en el Tratado de la Unión Europea.

Desde el 1 de enero y hasta ese momento coexistirán la moneda europea y la nacional, en todas las transacciones económicas cotidianas.

Borrell espera que el debate de Presupuestos no sea una moción encubierta

Miajadas (Cáceres) (Efe).— El ministro de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente (MOPTMA), José Borrell, afirmó ayer que espera que el debate de los Presupuestos Generales del Estado para 1996 no se convierta en una moción de censura encubierta.

José Borrell, que inauguró el tramo 'Miajadas-Mérida' de la Autovía de Extremadura, criticó en rueda de prensa a aquellos sectores "que expresan su rechazo a los Presupuestos argumentando que sacrifican la inversión pública". "Eso no es cierto, antes de criticar un presupuesto hay que leerlo, y antes de debatirlo hay que estudiarlo en profundidad", indicó el ministro, quien añadió que el Presupuesto de 1996 "mantiene de manera razonable el esfuerzo inversor en el que España desembarcó hace diez años".

Por su parte, Rodrigo Rato, portavoz del Partido Popular en el Congreso y responsable de temas económicos del partido, denunció en rueda de prensa en Madrid la existencia de una disposición en el Proyecto de Ley de Presupuestos para 1996 que supone el blindaje "de por vida" de los sueldos de altos cargos socialistas.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

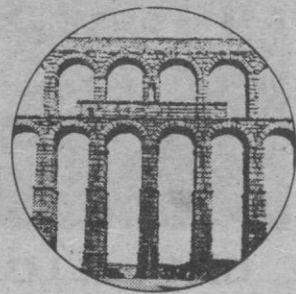
le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**

(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda
300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

EE.UU. considera "inadmisible" la amenaza croata de invadir Eslavonia Oriental

El mediador Holbrooke negocia en Belgrado un armisticio para Bosnia

El mediador norteamericano para la crisis yugoslava, Richard Holbrooke, llegó ayer, a Belgrado dentro de su más reciente misión destinada a gestar un alto el fuego general en Bosnia-Herzegovina.

Belgrado (Efe).— "No tengo nada nuevo que comunicarles", dijo Holbrooke frente al edificio de la Presidencia bosnia en Sarajevo antes de partir hacia Belgrado.

El subsecretario de Estado norteamericano inició el viernes su misión en Sarajevo sin lograr convencer a los dirigentes bosnio-musulmanes a que firmen un alto al fuego general para Bosnia.

"Hemos mantenido los contactos más productivos, conseguidos hasta el momento, en Sarajevo", precisó Holbrooke admitiendo que el Gobierno bosnio no desiste de sus condiciones para acceder al alto el fuego.

Las condiciones consistirían en que los bosnios permitieran la apertura de un amplio corredor hacia Gorazde, enclave oriental bosnio, el levantamiento del cerco de Sarajevo y la desmilitarización de Banja Luka, principal plaza de armas serbobosnia al norte de Bosnia.

El ministro yugoslavo de Asuntos Exteriores, Milan Milutinovic, comentó dichas condiciones acusando al Gobierno bosnio de "postergar su decisión para retrasar definitivamente el proceso de paz".

Holbrooke se reunía anoche



Richard Holbrooke (dcha.) con el presidente bosnio, Alija Izetbegovic, durante su encuentro en Sarajevo.

con el presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, autorizado por los serbios bosnios para negociar en su nombre la firma de un acuerdo de paz para Bosnia. Además del armisticio, Holbrooke está tratando con sus interlocutores sobre el desbloqueo de Sarajevo, la división de Bosnia en dos entes, conforme a lo concertado durante las negociaciones de paz en Ginebra y Nueva York, a la vez que de la futura posición de Gorazde.

Tras las conversaciones con Milosevic, Holbrooke tiene previsto trasladarse a Zagreb, capital de Croacia, donde se entrevistará hoy con el presidente croata, Franjo Tudjman,

para el lunes volver a viajar a Sarajevo.

Por otra parte, Estados Unidos calificó hoy de "inadmisible" la intervención militar del ejército croata en la región separatista serbia de Eslavonia Oriental con que amenazó el viernes ante la 50 Asamblea de la ONU el ministro croata de Asuntos Exteriores, Mate Granic, en Nueva York.

Aviso

El secretario de Estado adjunto de EEUU, John Shattuck en una visita a Zagreb dijo que Granic ya ha sido avisado desde Washington de que "la ayuda financiera de Estados Unidos quedará muy condiciona-

da por el respeto a los derechos humanos".

En la misma rueda de prensa con Shattuck, el embajador de EEUU en Zagreb, Peter Galbraith, afirmó: "Lo hemos dejado completamente claro que es inadmisibile que el problema de Eslavonia Oriental se resuelva por medios militares, tiene que resolverse por vía negociada, que es la única forma de garantizar los derechos de los serbios de la zona". Granic había avisado en Nueva York de que Croacia piensa imponer su mando en Eslavonia Oriental, bien mediante negociaciones bien mediante la fuerza militar, en el plazo de un mes o de menos.

Los zapatistas piden "una gran mesa del diálogo nacional"

México (Efe).— La guerrilla zapatista pidió ayer antes de comenzar una reunión con legisladores en la Selva Lacandona, constituir "una gran mesa del diálogo nacional en donde estén las principales fuerzas políticas y sociales de oposición".

El "subcomandante Marcos", que no aparecía públicamente desde el pasado 1 de enero de este año, leyó anoche un comunicado del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN), en la comunidad de "La Realidad" en territorio zapatista, y donde comenzó una reunión con legisladores de la Comisión de Concordia.

El comunicado zapatista señaló que ese diálogo tiene que salir de la voluntad de los "mexicanos de abajo" y no de los grandes partidos políticos, a los que calificó como "los grandes señores de la política, la élite que decide o cree decidir los destinos de la Nación".

"Nuestra idea del diálogo no es sentarnos con los grandes señores de la política nacional, sino sentarnos con la sociedad civil", afirmó el líder insurgente, quien agregó que ese es el mensaje que le darán a la Comisión de concordia y Pacificación en la reunión que comenzó ayer sábado.

El documento fue leído por el dirigente rebelde ante unas 2.000 personas entre los que se encontraban miembros de la Convención Nacional Democrática, de la organización Alianza Cívica, y numerosos indígenas. La Comisión de Concordia y Pacificación fue creada por el Congreso para impulsar las negociaciones de paz.

Nueve millones de portugueses acuden hoy a las urnas para elegir un nuevo gobierno

Lisboa (Efe).— Cercade nueve millones de portugueses que reflexionaban ayer el voto que dispondrán en las elecciones legislativas de hoy, domingo, con las que se dotarán de un nuevo parlamento y de un nuevo gobierno.

Las 32 horas de reflexión serán aprovechadas, seguramente, por los casi dos millones de electores portugueses que aún están indecisos sobre sus preferencias electorales, según los sondeos. En los comicios se dilucida entre la continuidad de la línea pragmática iniciada por el socialdemócrata Aníbal Cavaco Silva, con éxitos macroeconómicos, y el cambio propuesto por los socialistas de Antonio Guterres, que abogan por moralizar la vida pública y dar mayor atención a lo social.

Los electores saben que el sucesor de Cavaco y candidato del Partido Social Demócrata (PSD), Fernando Nogueira, con doce años de experiencia de go-

bierno, aunque menos carismático que Cavaco, está en condiciones de cumplir sus promesas, ya que domina todas las materias y diseñó su programa político a imagen y semejanza del anterior. La apuesta del Partido Socialista (PS) se corresponde más con un deseo de cambio, y debe valorarse que Antonio Guterres nunca desempeñó funciones gubernamentales.

Los socialistas disponen de gran margen de confianza y todos los sondeos pronostican su victoria con una ventaja de entre dos y once puntos porcentuales. Las encuestas efectuadas en Portugal en vísperas de la cita en las urnas coinciden en que ninguno de los dos principales partidos obtendrá mayoría absoluta. Tanto PSD como PS descartan las alianzas pos electorales, y de confirmarse la consecución por uno de esos partidos de una mayoría simple, hará difícil la vida del próximo gobierno.

Francia mantendrá su plan para prevenir atentados, pese a la muerte del terrorista Kelkal

Lyon (Francia).—El ministro francés de Interior, Jean-Louis Debré, anunció ayer su intención de mantener el plan de prevención contra eventuales nuevos atentados, pese a la muerte de Jaled Kelkal, considerado como uno de autores de los actos terroristas cometidos en los dos últimos meses.

En una conferencia de prensa celebrada en Lyon (sureste de Francia), Debré indicó que se mantendrá el plan, denominado "Vigipirate", para el refuerzo de las medidas de seguridad y el aumento de la vigilancia policial.

El ministro recordó que desde el pasado 25 de julio, "más de 20.000 policías y gendarmes han sido movilizados" y a ellos se han añadido desde el 8 de septiembre "2.800 militares".

"La prevención, disuasión y refuerzo de la seguridad deben mantenerse y proseguir", dijo Debré.

Agregó que "la importancia del dispositivo instalado explica evidentemente por qué Kelkal se refugió en un bosque" y consideró que el aumento de la "presión policial" ha contribuido a detectar la presencia de artefactos y evitar que pudieran explotar. Debré hizo este anuncio durante una visita a Lyon para expresar su agradecimiento a las fuerzas de seguridad que colaboraron en la operación de búsqueda de Kelkal, que disparó contra los gendarmes que trataban de detenerlo, quienes finalmente le mataron en el tiroteo.

Debré acusó en Lyon a Kaled y a sus supuestos cómplices de estar involucrados en el atentado contra la estación del tren suburbano parisiense de Saint Michel, el pasado 25 de julio, en el que murieron siete personas. "Tengo ahora la sensación, por no decir más, de que el mismo grupo participó en el atentado" del tren suburbano, dijo Debré.

PANORAMICA

COLOMBIA.—La Fiscalía de Colombia dictó ayer auto de detención, sin posibilidad de fianza, contra el administrador de la campaña electoral del presidente Ernesto Samper, Juan Manuel Avella, acusado de enriquecimiento ilícito y falsedad en documentos.

CHECHENIA.— El checheno Ruslán Jasbulatov, enemigo recién "rehabilitado" por Boris Yeltsin, lanzó ayer su oferta de paz para Chechenia en un día caldeado por un incidente con la OSCE, cuya sede en Grozni estuvo casi 24 horas sitiada por armados prorrusos.

ITALIA.—Cuatro personas resultaron ayer heridas a consecuencia de la violenta sacudida sísmica, situada entre el sexto y el séptimo grado de la escala "Mercalli", que se produjo en el sureste de Italia, causando escenas de pánico en los centros habitados meridionales. El subsecretario de Protección Civil, Franco Barberi, dijo que cuatro personas sufrieron heridas leves en la localidad de Rodi Garganico.

FUTBOL SALA

Se presentó ayer el F.S. La Granja con novedades

Goico, Higinio y L. Enrique, novedades en la plantilla del equipo que dirige Julián Fuente

Se presentó ayer en el polideportivo de San Ildefonso el F.S. La Granja, ex C.D. Segovia, que va a disputar sus encuentros en el citado recinto a partir de las siete de la tarde de los sábados. Una plantilla joven y a la vez experimentada va a iniciar su segunda campaña en categoría nacional.

JOSE M^a MARTIN

Son gente joven, con ilusión, que buscan la práctica del deporte por el deporte sin los traumas que suponen el estar siempre bien clasificados. Ello no significa, bajo ningún concepto, que puedan acudir a la liga en plan pasota, pues muestras han dado ya, y la pasada temporada es fiel reflejo, de que forman un equipo a tener en cuenta y no pasar desapercibido en la competición.

El ex C.D. Segovia cambia su nombre deportivo y a partir de la presente temporada pasa a denominarse F.S. La Granja. Sus encuentros los disputará en el polideportivo del Real Sitio, "la verdad, comenta Julián Fuente su entrenador, es que nos han tratado magníficamente. Ciertamente es que tendremos que abonar la utilización del polideportivo, pero la cuantía es mucho menor que la que tuvimos que abonar en el "Pedro Delgado" y lo que es más



El nuevo equipo de la F.S. La Granja.

FERNANDO PEÑALOSA

importante para nosotros, podemos disponer de los horarios porque tenemos preferencia".

Esas son las cauces principales por las que el grupo, que cuenta con una joven directiva, se ha marchado a San Ildefonso a disputar sus encuentros. El Ayuntamiento y el club han llegado a un buen acuerdo y a partir de ahora los aficionados al sala

en La Granja, que los hay y buenos, ya tienen un equipo al que seguir, "también hemos sopesado esta circunstancia, la de tener una afición a la que ofrecer nuestros triunfos", sin duda ello le motivará más.

La plantilla no ha sufrido excesivas variaciones con respecto a la de la pasada temporada, si bien son jugadores de una exce-

lente trayectoria deportiva. Entran en ella como novedades la de Goico Llorente, Higinio y Luis Enrique. Regresa Luis Martín tras su fugaz paso por el Maspalomas, completando la plantilla con Peque, Alberto, Chuchi, Herrero, Cruz, Cardiel, Vicen, Rodrigo, Félix y Serrano.

En el acto de presentación dirigió también unas palabras el

delegado provincial de fútbol, Julio Isabel, para dejar constancia de que en el grupo "hay mucha gente ilusionada con el proyecto y para mí es un orgullo representar al fútbol y al fútbol sala. En Segovia trabajamos con los dos sin importarnos para nada lo que a nivel regional está sucediendo. Esos temas que los resuelvan los que los tienen".

La categoría superior en la que esta temporada participa el equipo va a tener mayores dificultades, a la vez que un mayor atractivo para los jugadores y seguidores, "no tiene nada que ver el sala que se practica en la categoría B con la de ahora, comenta Julián, ya que en estos equipos hay gente ya con buena técnica y se juega al sala de otra forma. Para nosotros es más interesante jugar con estos equipos".

Los encuentros, dicho queda, se disputarán todos los sábados a partir de las siete de la tarde en el polideportivo de San Ildefonso, donde la plantilla lleva a efecto los entrenamientos, "con la finalidad de aclimatarnos a una superficie que no es de parquet y que por ello el trabajo ha de ser diferente". La pista de cualquier forma se encuentra en un excelente estado y los jugadores podrán practicar el sala sin ninguna limitación.

Victoria en la presentación

Destacar que en el encuentro disputado ayer en el polideportivo granjeño el equipo segoviano venció 5-2 a Meycon de Arganda, con goles de Angel 2, Luis Martín 2 y Chuchi, en un encuentro que siempre dominó el equipo local.

BALONCESTO

Primer éxito del equipo segoviano fuera de casa

65-68, Cantimpalos Unami ganó en Gijón en la apertura de la liga

JOSE M^a MARTIN

No está nada mal el hecho de comenzar la liga ganando. Esto es lo que hizo ayer en sus desplazamiento el equipo Cantimpalos Unami, que en Gijón, frente a uno de los equipos nuevos de la categoría, logró sus dos primeros puntos y dejó constancia de que el equipo puede bastante más.

Aprovechando la mayor altura del equipo, sobre todo en Susana Rico, el conjunto que dirige Cuca Delgado comenzó la liga ganando a domicilio. Bien es cierto que el equipo asturiano acaba de ascender y que es nota cierta bisoñez en sus jugadoras, pero tampoco las que viajaban están a una gran altura en cuanto a preparación.

A lo largo de la primera parte el trabajo realizado dentro de la zona, donde privaba la mayor altura de las jugadoras del Cantimpalos, hizo que tuvieran hasta diez puntos de diferencia, pero esta se fue acortando ante la lucha constante que protagonizaron las jugadoras de Publitec. La igualdad del marcador tras los

veinte minutos iniciales era fiel reflejo de lo acontecido en la cancha, pese al buen trabajo anotador de Susana Rico y Esther, esta con tres personales ya en este tiempo.

Un trabajo de compensación

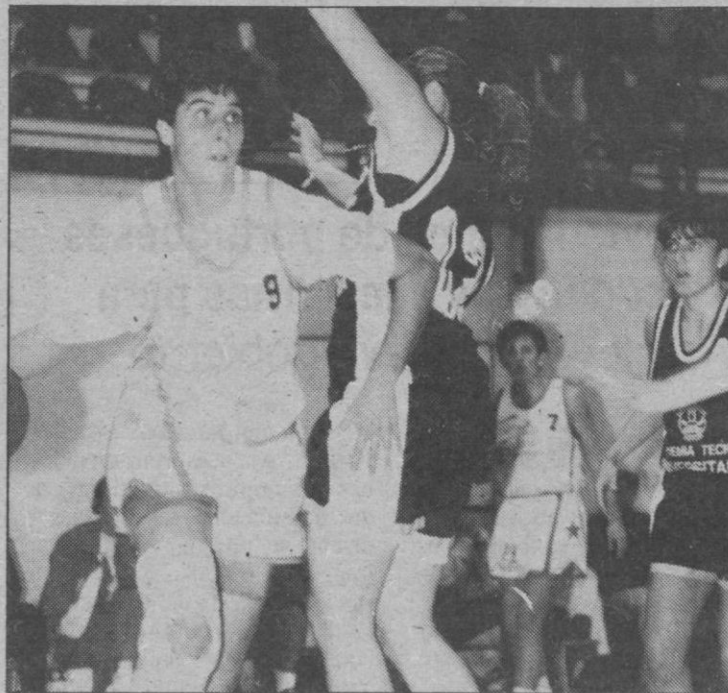
La segunda mitad comienza con malos augurios para el equipo segoviano que observa como las jugadoras locales se marchan con una diferencia de siete puntos en el marcador. Ello hizo que el esfuerzo por acortar diferencias fuera mayor, que las faltas se fueran acumulando y que al final saliera más perjudicado en este aspecto el conjunto astur, que tuvo cuatro jugadoras eliminadas.

Cuca Delgado hubo de mover el banquillo de forma constante a fin de que las faltas no le llevaran a un final imprevisible.

El trabajo realizado por Susana, bien dirigido el conjunto por Lourdes Cid, y la eficacia de Esther y Concha, hicieron que la diferencia local no fuera suficiente para conseguir el triunfo.

Los cinco últimos minutos del encuentro tuvieron mayor emoción si cabe, dado que el marcador no tenía diferencias y en esa recta final podía ganar cualquiera. La veterana de las jugadoras de Cantimpalos Unami fue la que consiguió, llevando el ritmo del partido, que las cosas le fueran favorables y concluir así con un triunfo importante de cara al futuro del equipo que ante la plantilla que se ha formado, tienen que ir a más.

Al final del partido había lógica satisfacción entre la expedición segoviana. La entrenadora resumió así lo acontecido: "no ha sido fácil sobre todo porque estamos en los comienzos y mi equipo no está a la altura de lo que yo quiero de él. De cualquier forma el marcador no es fiel reflejo de lo acontecido en la cancha donde, sin jugar bien, sí fuimos superiores. Quiero destacar que la labor de los árbitros fue tajante sin dejar pasar una sola persona en defensa. Habrá que aprender a defender".



Susana Rico puede aportar mucho al equipo.

JUAN MARTIN

FICHA TÉCNICA

CANCHA: polideportivo Contrueces (Gijón), 150 espectadores.

MARCADOR: Publitec 65- Cantimpalos Unami 68 (35-35)

FORMACIONES: PUBLITEC: Moreno 22, Ordoñez 15, Alcaraz 10, Castro 2 y Blasco 6, equipo inicial, Allende 6, Fernández 2 y López 2.

CANTIMPALOS UNAMI: Lourdes 6, Susana 17, Concha Casado 9, M^a José 5 y Esther Tordesillas 21, equipo inicial, Aná 6, Raquel, Pachi 1 y Mirian Maroto 3.

ÁRBITROS: González y Vázquez, asturianos. Señalaron 33 personales al equipo de casa y 27 al de Segovia. Excluyeron a Allende, Alcáraz, Castro, Fernández y Esther Tordesillas (m 39).

FUTBOL SALA

Una nueva victoria, en este caso a domicilio del equipo de Caja Segovia, que ayer en su visita a Salamanca lograba tres puntos más para su casillero de positivos. Elías, con tres goles volvió a ser el artífice del triunfo visitante, conseguido en los últimos segundos de un encuentro que tuvo mucho de emotivo.



Elías, siete goles en tres partidos.

JUAN MARTIN

Segundo éxito consecutivo en la División de Honor

3-4 Caja Segovia, en su desplazamiento a Salamanca, se anotó tres positivos

Elías y Roberto fueron las figuras de un equipo que trabajó por la victoria

JOSE M^a MARTIN

Excelente el triunfo conseguido, aunque lo fuera en el último segundo del partido del equipo de Caja Segovia en su viaje a Salamanca, donde no es fácil ganar en una cancha tan especial como la de La Alamedilla, donde los espectadores, prácticamente encima de los jugadores, animan a los suyos de forma constante y hacen mucho más difícil la labor del equipo visitante.

Para que nada cambiara de encuentros anteriores el equipo de Caja Segovia encajó el primer gol prácticamente en los primeros segundos de partido. La intensidad con que después fue defendiendo su marcador a favor no lo consiguió en esos primeros minutos. Tras la ventaja del equipo charro, los componentes de la expedición segoviana llevaron a efecto una eficaz presión sobre la defensa del equipo local, tanto es así que cuando se habían consumido cinco minutos de partido, los de casa ya tenían acumuladas cinco faltas. Curiosamente, y pese a ello, durante los quince minutos restantes los árbitros no señalaron ni una sola falta más a los de casa, por lo que no hubo sobre su portería ni un solo lanzamiento directo.

En el minuto 12, Elías empató el encuentro, y Félix Aranda, el técnico del equipo, saca a la cancha a Marcelo con lo que el equipo segoviano alinea a tres jugadores brasileños.

Todo el trabajo, el buen trabajo, que realiza el equipo visitante confluye en el segundo gol que consigue Elías tras una excelente jugada. Un minuto más tarde el goleador brasileño conseguía



Roberto, extraordinario.

JUAN MARTIN

aumentar la diferencia con la que el equipo marcharía al vestuario, atrás quedaban veinte minutos de buen hacer en el fútbol sala donde el dominio correspondió a los que visitaban la cancha.

Todo más difícil en la segunda

Lógico era esperar que la reacción del Sol Fuerza llegara en cualquier momento. Y efectivamente llegó. Todo el equipo trabajó de principio a fin para evitar el triunfo que parecía fácil de sus oponentes, y fue justamente ahí cuando salió el gran partido que realizara el portero Roberto. Su trabajo fue tan eficaz que solamente su excelente

actuación llevó al equipo a un triunfo conseguido en el último segundo del partido.

La citada presión del equipo local dio sus frutos a través del gol conseguido por el brasileño Silvio cuando se habían jugado nueve minutos de este período y prácticamente sin dar tiempo a sacar de centro, Mario, para poner las cosas aún más difíciles a Caja Segovia, conseguía el gol del empate. Daba la impresión de que iba a suceder lo mismo que en la temporada anterior, donde ambos conjuntos terminaron el partido a siete goles.

La emoción la pusieron los propios árbitros cuando a falta de un minuto para concluir el partido anulaban un gol a Mario

tras haber rematado éste el saque de córner. Los árbitros estimaron que había existido falta sobre Roberto, y pese a la presión del público y que estaban "solos ante el peligro" anularon el gol.

Faltaban cincuenta segundos para concluir el encuentro cuando una jugada muy rápida entre Oscar Aranda y Elías do Santos propició la salida en contraataque del equipo segoviano y el posterior gol ante el portero Chuchi. El encuentro no daba para más, en esos segundos apretaron más los jugadores del Sol Fuerza, pero la buena defensa que realizaron sus oponentes y sobre todo la portentosa actuación del meta Roberto, dejó las cosas como había terminado la

FICHA TECNICA

CANCHA: La Alamedilla, 700 espectadores.

RESULTADO: SOL FUERZA, 3; CAJA SEGOVIA, 4.

ALINEACIONES: SOL FUERZA: Chuchi, 1; Eugenio, 1; Mario, 1; Coque, 1 y Oscar, 2 equipo inicial. Armendia, 2; Julio, 1; Silvio, 2; Toñín, 1 y Michel, 1.

CAJA SEGOVIA: Roberto, 3; Javier, 1; Boni, 1; Elías, 2 y Blas, 1, equipo inicial. Oscar, 1; Marcelo, 1; Oscar Aranda, 1; García Plata, 1 y Raúl, 1.

GOLES:

1-0, min. 1, Mario; 1-1, min. 12, Elías; 1-2, min. 15, Elías; 1-3, min. 16, Raúl; 2-3, min. 29, Silvio; 3-3, min. 31, Mario; 3-4, min. 40, Elías.

ARBITROS: Badillo y Molins, de Cádiz, mostraron cartulinas amarillas a Javier, Chuchi, Eugenio y Armendia, a éste en el minuto 29 la segunda por lo que fue excluido. Labor arbitral francamente buena.

primera parte, no con tanta diferencia, pero sí con la suficiente para que el equipo segoviano se anotara los tres puntos y consiguiera la segunda victoria en la Liga. Una victoria que vale mucho más pensando en los partidos que ha de jugar próximamente el equipo de Félix Aranda.

El Sol Fuerza, por su lucha en la cancha y el trabajo de sus jugadores, bien es cierto que merecía algo más, pero hay que tener en cuenta que frente a su motivación encontraron un equipo que siempre trabajó con la fe en el triunfo, bien conducido en todo momento por el trabajo positivo en ataque y de cara al gol de Elías, un jugador que pese a no estar al cien por cien en su forma física, demuestra con los goles que marca, que ha vuelto a la misma posición que tuviera hace un par de temporadas donde consiguió ser el máximo goleador de la liga española. Junto a él, Roberto, un portero que acaba de llegar, que estaba jugando en la Primera B y que está demostrando que no se equivocaron los técnicos cuando le trajeron al equipo.

HOCKEY PATINES

2-0. España, medalla de bronce en el Mundial de Brasil

Recife (Brasil) (Efe).— La selección española de hockey sobre patines acabó tercera en el XXXII Campeonato del Mundo al derrotar a Brasil (2-0) en la final de consolación, gracias a los dos goles de Gabaldón y Avezilla.

El equipo español que entrena Andrés Caramés hizo una discreta primera mitad, en la que a pesar de disponer de algunas ocasiones claras para marcar, no pudo perforar la portería contraria.

El quinteto inicial fue distinto al utilizado en los encuentros anteriores, y el técnico español aprovechó para introducir en el campo a la savia nueva del equipo. Agramunt, Benito y Sánchez fueron las nuevas incorporaciones.

Tras la reanudación, la mejor técnica individual de los jugadores españoles decidió un choque soso, siendo los autores de los tantos Gabaldón y Alejandro Avezilla.

En los últimos minutos, la selección de Brasil abrió las líneas para intenzar forzar el empate, momento en el que España llegó con peligro al portal contrario aunque sin excesivo riesgo. Al final victoria y tercer puesto para la selección española que mejora la cuarta plaza lograda en el Mundial de Milán en 1993.

La selección española estuvo formada por Agramunt, Benito, Gabaldón, Guillén, Sánchez, —cinco inicial—, Carda, Pujalte, Albert Folguera y Avezilla.

El conjunto brasileño, por su parte, jugó con Caribé, Karan Karan, Nando, Didi, Troles, —cinco inicial— y Dinio.

Los goles españoles fueron conseguidos por Gabaldón (1-0), en el minuto 26 de partido y por Avezilla (2-0), en el 34.

El partido fue arbitrado por los colegiados Faria (POR) y Brulhart (SUI).

Por su parte, Argentina consiguió la medalla de oro al vencer en la final del Mundial de Hockey sobre patines a Portugal por el resultado de 5-1.

CICLISMO

El navarro deja en segundo plano el récord de la hora

Induráin: "El Mundial será difícil por la altitud y los rivales"

El español Miguel Induráin señaló ayer, a su llegada a Bogotá, que el Mundial de Ciclismo Colombia'95 será una prueba "difícil, tanto por la altitud como por los rivales, especialmente los colombianos".

Bogotá (Efe).— Induráin, que ofreció una improvisada y tumultuosa rueda de prensa en el mismo aeropuerto, indicó que su principal objetivo son los Campeonatos del Mundo en línea y la contrarreloj de 42 kilómetros, mientras que restó importancia a su probable intento de batir el récord de la hora en poder del suizo Tony Rominger.

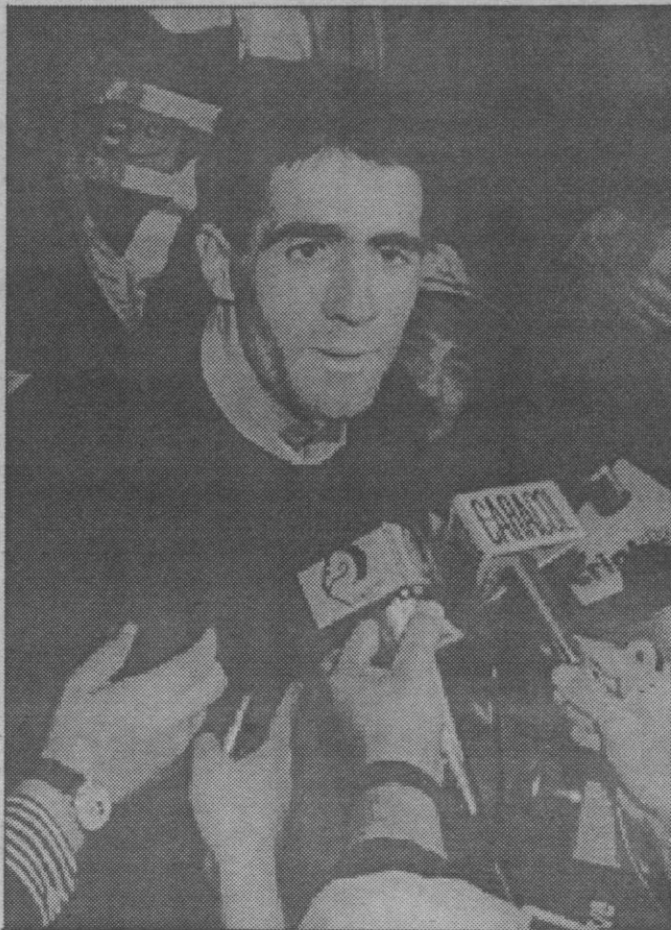
El pentacampeón del Tour de Francia, que apareció tranquilo y con unos kilos de menos ante más de un centenar de periodistas, condicionó batir la plusmarca del corredor del Mapei al resultado que obtenga en la contrarreloj del circuito de Duitama, ciudad a 180 kilómetros al norte de Bogotá y a una altitud de 2.450 metros.

"Estoy adaptado ya a la altitud", afirmó Induráin, que viene de entrenarse durante 24 días en altitud en Colorado Springs (Estados Unidos), tras haber renunciado a disputar la Vuelta Ciclista a España.

El corredor navarro precisó que sólo percibe los efectos de la altura al subir los puertos, lo que le exige un esfuerzo adicional, aunque matizó: "No es lo mismo entrenarse que competir. Yo sólo espero estar a tope".

Induráin expresó su preocupación principal por los ciclistas colombianos, "rivales que tienen ventaja por ya estar adaptados a la altitud", lo mismo que por otros, como el italiano doble campeón del mundo, Gianni Bugno, que ya han estado en el país.

Respecto al registro de la



TELETOFO EFE

Induráin, durante la improvisada conferencia de prensa.

hora, el español dijo que sólo lo acometerá si se encuentra bien durante las pruebas y, sobre todo, si hace una buena contrarreloj. "Entonces me quedarían unos días y haría unas pruebas, no sé si aquí, en Quito o en México", explicó.

Velódromo de Bogotá

De la posibilidad de intentar romper el récord actual en el velódromo de Bogotá, el corredor de Banesto indicó que antes quiere recabar toda la información posible sobre las recién construidas instalaciones.

"Unos dicen que está bien y otros que mal. Hay que ver si se consigue batir algún récord", comentó.

Para Induráin, la cuerda de la pista del velódromo bogota-

no, 333,33 metros, "es la mejor para conseguir una velocidad de 55,5 kilómetros por hora, pero eso depende de si es descubierto o no".

Sobre el circuito de Duitama, comentó que sabe que es "bastante largo y duro", y cree que puede ser complicado en los últimos kilómetros, "a lo que habría que añadir la humedad y la altitud".

El ciclista llegó a Bogotá junto a José Miguel Echávarri, director del equipo Banesto; su hermano, el también corredor Prudencio Induráin, y los ciclistas del mismo equipo Santiago Blanco y José María Jiménez Sastre, éstos dos últimos elegidos por el seleccionador español, José Grande, para participar en el Mundial en línea.

JUDO

Almudena Muñoz e Isabel Fernández estarán en Atlanta

Chiba (Japón) (Efe).— Almudena Muñoz (-52) e Isabel Fernández (-56) consiguieron su clasificación para los Juegos Olímpicos de Atlanta, al finalizar en quinta posición en sus respectivos pesos durante la tercera jornada de los Campeonatos del Mundo de judo que se disputan en Chiba. Con la clasificación de estas dos judokas, España cuenta con tres plazas, de momento, para los próximos Juegos Olímpicos.

Almudena Muñoz, actual campeona olímpica y subcampeona mundial en Hamilton en 1993, ganó su primer combate por ippon a la representante de Honk Kong, Chan He Ling. Sin embargo, cayó en el segundo ante la china Wang, cuando tan sólo restaban cinco segundos para el final, lo que la obligó a acudir a la resaca.

En ella se impuso consecutivamente a la venezolana Katuska, a la italiana Guingi, por incomparecencia de ésta a causa de una lesión, y a la surcoreana Hyun Sook Hee. En la lucha por alcanzar la medalla de bronce cayó ante la portuguesa Verdicia, campeona del Mundo en 1993.

Fernández

Isabel Fernández, medalla de plata en los europeos del pasado año disputados en Birmingham, debutó ante la belga Lomba, que consiguió imponerse a la española. La judoka alicantina se rehízo y venció en los tres siguientes combates de repesca a la holandesa Gal, por yuko, a la húngara Maria Peku, por ippon y a la alemana Muzinger por decisión. En la lucha por la medalla de bronce perdió ante la brasileña Zangrano.

Tomás Toro, en la categoría de menos de 65, se quedó sin plaza para Atlanta, al caer en su segundo combate ante el surcoreano Kim, por decisión arbitral, tras ir ganando por dos yukos y un koka. Joaquín Ruiz, "Quino", en la de menos de 71, cayó en el segundo combate ante el italiano Brumbrilla.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL ☐ 2.975 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

de _____ de 19 _____

Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º _____
Libreta de ahorro ☐ (firma)

Atentamente,

FUTBOL

Sergi fue expulsado al filo del descanso

1-1. Raúl y Roger salvaron un partido mediocre en el Bernabéu

El Real Madrid sigue sin encontrar soluciones ofensivas y anoche se estancó un poco más en su lucha por el título en un partido de escaso nivel, excesivamente bronco y donde la frescura de los juveniles Raúl González y Roger García salvaron la atención que siempre despierta la presencia del Barcelona en el Santiago Bernabéu.

Madrid (Efe).— Johan Cruyff, con un estilo de juego de corte más defensivo que antaño, llegó a Madrid con la intención de no perder y se llevó un punto meritorio y trabajado al actuar en inferioridad numérica la mayor parte de los minutos.

Este Real Madrid depende de Michael Laudrup. Por más que Jorge Valdano intente buscar nuevos ejes, sólo Laudrup está lúcido de ideas y es capaz de irse en el uno contra uno. Ayer tuvo un marcaje especial. Miguel Angel Nadal, todo un lujo para cualquier entrenador del mundo, se dedicó a seguir al danés por todo el campo.

El encuentro fue electrizante en algunas fases. Ambos equipos están muy lejos de sus mejores momentos, cuando fueron bautizados con el sobrenombre de 'dream team'. Pero la pasión de estos duelos sigue cotizando al alza y sirven para ver que la gente joven aprieta. Los juveni-

les Raúl y Roger aportaron alegría en el Bernabéu. No sólo viven de los goles. Son valientes y con 18 años están llamados a protagonizar grandes hazañas en el fútbol español.

Raúl es el único amigo que le queda a Laudrup. El danés juega sin mirar y Raúl va entendiendo su diccionario. A los 13 minutos, en una ruptura ofensiva, Raúl se fue de Albert Ferrer y mandó a la red un perfecto servicio de Laudrup.

Todo favorecía al Real Madrid, pero el Barcelona no se durmió. Le faltó fluidez en la zona ancha. Bakero y Carreras no están para esa misión. Johan Cruyff, en cambio, acertó sobre la marcha con una decisión.

Luis Figo y Roger García permutaron sus posiciones. Figo se fue a la izquierda, Roger entró por el carril derecho y el chaval, en la primera acción ofensiva, entró como un obús en el área de Buyo y mandó de cabeza el ba-



Sergi cae ante la entrada de Fernando Hierro.

TELEFOTO EFE

lón a las mallas. El empate de Roger trajo consigo la aparición de dureza por parte de los azulgrana. En plena 'batalla', Sergi vio la expulsión al filo del descanso, y a partir de ahí, con 10 hombres, el Barcelona iniciaba otra contienda.

El conjunto azulgrana se replegó en la segunda mitad. El empate fue su objetivo. Con 10 hombres renunció a cualquier aventura.

FICHA TECNICA

REAL MADRID: Buyo; Chendo (Michel, min. 53), Sanchis, Hierro (Alkorta, min. 85), Lasa; Luis Enrique, Milla, Redondo (Esnaider, min. 70), Raúl; Laudrup y Zamorano.

FC BARCELONA: Busquets; Ferrer, Abelardo, Nadal, Sergi; Popescu, Figo, Bakero (Guardiola, min. 55), Carreras, Roger (Celades, min. 72); y Kodro (Hagi, min. 64).

GOLES: 1-0. Min. 12. Raúl. 1-1. Min. 32. Roger.

ARBITRO: Antonio López Nieto (Comité andaluz). Mostró cartulina amarilla a Carreras (5'), Roger (44'), Kodro (45'), Celades (88'), Guardiola (90') y expulsó a Sergi (39'), por doble amonestación, del FC Barcelona y amonestó a Fernando Hierro (54'), Luis Enrique (63'), Sanchis (67') del Real Madrid.

 LOTERIA NACIONAL		SORTEO DEL DIA 30 DE SEPTIEMBRE DE 1995 Doce series de 100.000 billetes cada una				SORTEO 78 95		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 30 de diciembre de 1995, INCLUSIVE			
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas
57900... 40.000.000	57901... 1.193.000	57902... 50.000	57903... 50.000	57904... 55.000	57905... 50.000	57906... 55.000	57907... 50.000	57908... 50.000	57909... 50.000	57899... 1.143.000	57900... 50.000
57910... 55.000	57911... 50.000	57912... 50.000	57913... 50.000	57914... 55.000	57915... 50.000	57916... 55.000	57917... 50.000	57918... 50.000	57919... 50.000	57910... 50.000	57920... 65.000
57920... 65.000	57921... 50.000	57922... 50.000	57923... 50.000	57924... 55.000	57925... 60.000	57926... 55.000	57927... 50.000	57928... 50.000	57929... 50.000	57920... 50.000	57930... 55.000
57930... 55.000	57931... 50.000	57932... 50.000	57933... 50.000	57934... 55.000	57935... 50.000	57936... 55.000	57937... 50.000	57938... 50.000	57939... 50.000	57930... 50.000	57940... 55.000
57940... 55.000	57941... 50.000	57942... 50.000	57943... 50.000	57944... 55.000	57945... 50.000	57946... 55.000	57947... 50.000	57948... 50.000	57949... 50.000	57940... 50.000	57950... 55.000
57950... 55.000	57951... 50.000	57952... 50.000	57953... 50.000	57954... 55.000	57955... 50.000	57956... 55.000	57957... 50.000	57958... 50.000	57959... 50.000	57950... 50.000	57960... 55.000
57960... 55.000	57961... 50.000	57962... 50.000	57963... 50.000	57964... 55.000	57965... 50.000	57966... 55.000	57967... 50.000	57968... 50.000	57969... 50.000	57960... 50.000	57970... 55.000
57970... 55.000	57971... 50.000	57972... 50.000	57973... 50.000	57974... 55.000	57975... 50.000	57976... 55.000	57977... 50.000	57978... 60.000	57979... 50.000	57970... 50.000	57980... 55.000
57980... 55.000	57981... 50.000	57982... 50.000	57983... 50.000	57984... 55.000	57985... 50.000	57986... 55.000	57987... 50.000	57988... 50.000	57989... 50.000	57980... 50.000	57990... 55.000
57990... 55.000	57991... 50.000	57992... 50.000	57993... 50.000	57994... 55.000	57995... 50.000	57996... 55.000	57997... 50.000	57998... 50.000	57999... 50.000	57990... 50.000	87700... 80.000
87700... 80.000	87701... 50.000	87702... 50.000	87703... 50.000	87704... 55.000	87705... 50.000	87706... 55.000	87707... 50.000	87708... 50.000	87709... 50.000	87700... 50.000	87710... 55.000
87710... 55.000	87711... 50.000	87712... 50.000	87713... 50.000	87714... 80.000	87715... 50.000	87716... 55.000	87717... 50.000	87718... 50.000	87719... 50.000	87710... 50.000	87720... 65.000
87720... 65.000	87721... 50.000	87722... 50.000	87723... 50.000	87724... 55.000	87725... 60.000	87726... 55.000	87727... 50.000	87728... 50.000	87729... 50.000	87720... 50.000	87730... 55.000
87730... 55.000	87731... 50.000	87732... 50.000	87733... 50.000	87734... 55.000	87735... 50.000	87736... 55.000	87737... 50.000	87738... 50.000	87739... 50.000	87730... 50.000	87740... 55.000
87740... 55.000	87741... 50.000	87742... 50.000	87743... 75.000	87744... 55.000	87745... 50.000	87746... 55.000	87747... 50.000	87748... 50.000	87749... 50.000	87740... 50.000	87750... 55.000
87750... 55.000	87751... 50.000	87752... 50.000	87753... 50.000	87754... 55.000	87755... 50.000	87756... 55.000	87757... 50.000	87758... 50.000	87759... 50.000	87750... 50.000	87760... 55.000
87760... 55.000	87761... 50.000	87762... 50.000	87763... 50.000	87764... 55.000	87765... 50.000	87766... 55.000	87767... 50.000	87768... 50.000	87769... 50.000	87760... 50.000	87770... 55.000
87770... 55.000	87771... 50.000	87772... 50.000	87773... 50.000	87774... 55.000	87775... 50.000	87776... 55.000	87777... 50.000	87778... 60.000	87779... 622.000	87770... 50.000	87780... 20.005.000
87780... 20.005.000	87781... 622.000	87782... 50.000	87783... 50.000	87784... 55.000	87785... 50.000	87786... 55.000	87787... 50.000	87788... 50.000	87789... 50.000	87780... 50.000	87790... 55.000
87790... 55.000	87791... 50.000	87792... 50.000	87793... 50.000	87794... 55.000	87795... 50.000	87796... 55.000	87797... 50.000	87798... 50.000	87799... 50.000	87790... 50.000	
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	
070... 30.000	9711... 125.000	092... 25.000	9503... 125.000	714... 30.000	375... 25.000	6... 5.000	0137... 125.000	878... 35.000	7699... 125.000	070... 30.000	
410... 30.000	091... 25.000		9783... 125.000	4... 5.000	25... 10.000			78... 10.000	259... 25.000	410... 30.000	
900... 80.000	821... 25.000		253... 25.000							900... 80.000	
00... 30.000			743... 25.000							00... 30.000	
20... 15.000										20... 15.000	
0... 5.000										0... 5.000	
ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS											
PREMIO ESPECIAL 396.000.000 Ptas. Núm. 57900 PRIMER PREMIO				FRACCION 4.*	SERIE 2.*	PREMIO ACUMULADO 400.000.000					

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS* OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS**ALQUILERES ▼**

ALQUILO local para cualquier negocio. Muy céntrico. Acondicionado. Grandes escaparates. Teléfono 440649.

PISO amueblado con trastero, dos dormitorios, terraza. Muerte y Vida. Teléfono 908-009114.

HABITACION señorita, cocina, calefacción. Próximo estación autobuses. Teléfono 431923.

ALQUILO-VENDO local, junto Tráfico. 800 m². Teléfono 908/009114.

ALQUILO local. Zona San Millán. 40 m². Acondicionado. Escaparates. Teléfono 440649.

ALQUILO peluquería y salón de belleza totalmente acondicionado. Zona Plaza Mayor. Teléfono 440649.

ALQUILO piso amueblado, frente Estación Ferrocarril. Exterior, 2 dormitorios. Teléfono 580138.

SE ALQUILA piso. Los Coches, 5, 5º B.

ALQUILO piso amueblado dos dormitorios, junto Acueducto. Teléfono: 436759-406090.

ENSEÑANZAS ▼**Hazte protésico dental o auxiliar de Odontología**PROFESIONES DE ACTUALIDAD
Y GRAN FUTUROInfórmate ya en: **CEPROVIC**
C/ Gran Vía, 80 (MADRID)Teléfonos (91) 559 63 10
y (91) 542 23 47

CEN. Oposiciones profesores primaria, secundaria. Curso a distancia. Mayor número de aprobados que cualquier otra preparación. 91/4078463.

IDIOMAS DELAFORD: Comienza el curso el día 2.

IDIOMAS DELAFORD: Grupo de conversación para adultos.

IDIOMAS DELAFORD: Grupo especial COU y Selectividad.

IDIOMAS DELAFORD: Fernández Ladreda, 28. Teléfono 435739.

ACADEMIA NOBEL. Curso 95-96. Oposiciones: Cuerpo Nacional de Policía, Guardia Civil, Policía Local, Auxiliares y Agentes Judiciales, INSALUD. Preparación y recuperación asignaturas de Ciencias, Letras e Inglés más de EGB, ESO, BUP y FP. Comienzo del curso día 3 de octubre. Independencia, 9. Teléfono 426915.

OPOSICIONES Instituciones Penitenciarias, por funcionarios. G Especial, licenciados derecho, Criminología, contabilidad. Inicio nuevos grupos 1º octubre. Clases. Fernández Ladreda, 28, oficina 14, Información. Teléfonos: 427378 y 427164.

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

TRABAJO ▼

SE NECESITA hombre responsable, 30-50 años, para importante cebadero de vacuno en la provincia de Segovia, además de sueldo a convenir se establecería comisión y si fuera preciso importante participación en el negocio. Interesados preguntar por Javier en el teléfono 921-400070 o bien dirigirse al Fax 921-400000.

SE NECESITA pastelero para hacer horas por la tarde. Llamar de 14 a 15 horas. 445480. Señor Sánchez.

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 - Córdoba.

OFRECESE ayudante cocina. Jornada completa o fines de semana. 434837.

NECESITO empleada de hogar para cuidar niño. Precisa coche. 444610.

GUARDA Forestal. Próxima convocatoria. Requisitos: Imprescindible título Capataz Agrícola. Infórmate. (983) 377517.

CORREOS. Convocatoria 95. Único requisito: Graduado Escolar. Infórmate. (983) 377517.

POLICIA Municipal. Inminente convocatoria. Plazas aprobadas el 15/9/95. Abierta inscripción. (983) 377517.

AUXILIAR Administrativo, Junta Castilla-León con Graduado Escolar. Prepárate. (983) 377517.

JUSTICIA. Agentes, auxiliares. Próxima convocatoria. Infórmate. (983) 377517.

BOMBERO. Preparación completa. Requisitos: 18 a 30 años. Graduado Escolar. Infórmate. (983) 377517.

JOVENES de 17 a 29 años. Ingreso en la Guardia Civil, Policía Nacional, Soldado Profesional y Suboficial del Ejército. Inminente convocatoria. Infórmate. (983) 377517.

"DISTRIBUIDOR, se necesita en empresa de ámbito nacional. Ingresos aproximados 400.000 pts. Zona de actuación Segovia y provincia. Para información Telf.: (981) 222948, de 9-2 y de 4,30-7,30".

"GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 Córdoba".

EMPRESA ramo del regalo precisa representantes para Segovia y Avila. Dirigirse con curriculum y teléfono a Regalo Joven. C/ Burgo Nuevo, 6. 24001 León.

SE NECESITA pinche de cocina. Teléfono: 434807.

SE NECESITA pinche de cocina. Mesón de Cándido. Teléfono: 425911.

PERDIDAS ▼

PULSERA de plata cadena pepitas, zona Calle Real. Gratificaré. Teléfonos: 429216-430860.

IMPAGADOS ▼

CÓBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

¿LE DEBEN dinero? Llámenos Cobros Castilla. Tfno.: (83) 373718 (centralita).

GANADOS ▼

VENDO sementales charolais. Teléfono: 193113.

TRASPASOS ▼

TRASPASO bar-mesón, 200 m², por no poder atender. Teléfono 471867.

VARIOS ▼

SE RUEGA a Maruja Olmedo escriba al apartado 324.

VENTAS ▼

TRACTORES, vertederas, sembradoras de precisión y otros aperos. Nuevo y usado. Talleres Higuera. Concesionario. New Holland. Tractores Fiat y Ford. Sangarcía. Teléfono 178033.

VENDO locales comerciales en Nueva Segovia, frente polideportivo Pedro Delgado. Buen precio. Teléfonos: 431612 ó 425950.

PARTICULAR. Espinar (Estación), dúplex adosado. Servicios comunes. Tres dormitorios, dos baños. Teléfono 91-5090395.

COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO piso. Barrio San José. 75 m². Dos habitaciones. Totalmente reformado. Teléfonos 442878 y 908-914805.

CIRESA, S.A. Vendo Dumpers Ausa. Teléfono 444192.

CHALET individual amueblado. 14.500.000 pesetas. Teléfono 449078.

Superlínea SOL

SOL VENDE O ALQUILA HOSTAL

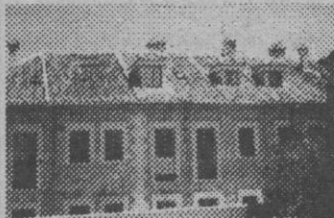
- Zona Boceguillas
- 3.000 m² de parcela
- 16 habitaciones y 10 garajes
- 2 plantas de 300 m² c/u

PRECIO INTERESANTÍSIMO (44 43 32)

Las noticias
en ...

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

SOL
EXCLUSIVAS
A. P. INMOBILIARIA A.P.I. 13.672
C/San Agustín, 9 Tfno 44 43 32
Superlínea SOL

DISFRUTE DE PEDRAZA EN SU PROPIO APARTAMENTOPRECIOSOS
DE 2 DORMITORIOS
ENTRE 70 Y 90 m²
DESDE SOLO:**9.280.000 PTS**LAS MEJORES CALIDADES,
COMO PEDRAZA Y USTED
SE MERECE

SUELOS DE MARMOL, ALICATADOS DE MARMOL, MADERAS DE PINO DE VALSAIN, CLIMALIT, AISLAMIENTOS FIBRA DE VIDRIO Y POLIURETANO, CALEFACCION CALDERA INDIVIDUAL Y TANQUE GENERAL, FACHADAS CON MUROS DE PIEDRA CALIZA EN MAMPPOSTERIA

REF: 347

INFORMACION
Y VENTA**SOL**AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
C/San Agustín, 9 A.P.I. 13.672VISITAS TODOS LOS SABADOS
Y DOMINGOS TARDEPromociones
Exclusivas**Superlínea SOL****PROMOCION C/GASCOS 8****¡ULTIMAS VIVIENDAS!**

DESDE SOLO:

130.000 PTS/m²**DE 1 a 5 DORMITORIOS**

- NUEVO ACCESO PEATONAL JUNTO AZOGUEJO CON RAMPA AJARDINADA DE INCLINACION MENOR AL 8%

- PARQUET DE TABLILLA DE ROBLE EN ESPIGA

- CLIMALIT
- CALEFACCION CALDERA INDIVIDUAL, CON SUELO RADIANTETODAS LA VIVIENDAS
CON GARAJE Y TRASTERO
EN EL CORAZON DE LA CIUDAD...
AL MEJOR PRECIO REF: 273

CON LA GARANTIA

Construcciones
Cardiel
INFORMACION Y VENTA**SOL**AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
C/San Agustín, 9 A.P.I. 13.672Promociones
Exclusivas**Superlínea SOL**

(44 43 32)

**Superlínea SOL**

LOS MAS AVANZADOS SERVICIOS INMOBILIARIOS

SOL EXCLUSIVAS A.P.I. 13.672**SOL VENDE CASA,**
Preciosa nueva construcción frente a la catedral, 2 apartamentos preciosos con acceso directo individual desde la calle REF: 197**SOL ALQUILA CHALET,**
La Lastrilla, con parcela 40 m², garaje, todos los electrodomésticos, chimenea francesa, parque, excelentes calidades, bodega y lavadero, 210 m², 100.000 pts/mes REF: 513**SOL VENDE FINCA,**
Basardilla. 17.000 metros, con río REF: 241**SOL VENDE FINCA,**
El Sotillo, emplazamiento estupendo, urbanizado, 1.200 m² REF: 250**SOL VENDE FINCA,**
Melque de Cercos, urbana, 2.000 m² en el mismo centro**SOL TRASPASA LOCAL,**
Bar de copas de éxito, 300 m² en el centro de la ciudad REF: 192**SOL TRASPASA LOCAL,**
Hostelería en la mejor zona, Calle Escuderos, beneficios demostrados, renta baja REF: 326**SOL TRASPASA LOCAL,**
Avenida Jose Antonio, escaparate excelente, local con 2 plantas y buena instalación REF: 245**SOL TRASPASA LOCAL,**
Gran Ocasión, 350 m², en una estupenda instalación hostelería, facilidades de pago magnificas, Zona Acueducto, instalación fabulosa REF: 138**SOL TRASPASA LOCAL,**
Zona Calle Real, 60 m², pequeño traspaso, estupendo escaparate REF: 441**SOL TRASPASA LOCAL,**
Mejor zona José Zorrilla, estupendo negocio con importantes beneficios, renta sólo 12.000 pts/mes REF: 259**SOL VENDE LOCAL,**
Acabados Estupendos, El Cerro, 210 m², Ideal para oficina, almacén o exposición, oportunidad REF: 377**SOL VENDE LOCAL,**
Junto Via Roma, completamente instalado, buen escaparate, 60 m², sólo 7.000.000 pts, oportunidad REF: 443**SOL VENDE LOCAL,**
Próximo Estación Ferrocarril, Hontaneros con un local de 270 m² y finca de 2.000 m². Oportunidad. REF: 346**SOL VENDE LOCAL,**
120 M2, Junto a José Zorrilla, Ideal para almacén, gran oportunidad REF: 208**SOL ALQUILA OFICINA,**
Nueva construcción, 80 m² y 160 m², estupendamente acabadas, ideales despachos o consultas. Zona Correos REF: 201**SOL TRASPASA LOCAL,**
Negocio peluquería inmejorable situación, instalación completa. Consultar REF: 404**SOL VENDE OFICINA,**
12.500.000 pts, a estrenar, calidad de construcción, fabulosamente soleado, Calle Real, única ocasión REF: 243AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
SOL EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 Segovia**44 43 32**5 LINEAS
PERMANENTES

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32
43 41 54
44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

PISOS VENTA

EL CARMEN

PISO 3 DORMITORIOS

- Servicios centrales

- Parquet

Mejoras PV-350

NUEVA SEGOVIA

PISO 4 DORMITORIOS

Exterior

Cocina amueblada.

Garaje. Trastero. PV-357

SAN CRISTOBAL

DUPLEX 2 DORMITORIOS

Cocina amueblada. 2 Baños.

¡ Informese ! PV-351

CONDE SEPULVEDA

PISO REFORMADO

3 DORMITORIOS

Cocina amueblada

Muy luminoso PV-348

SAN LORENZO

PISO 4 DORMITORIOS

- COCINA AMUEBLADA

- BAÑO, ASEO

14.400.000 Garaje. PV-230

C/ VELARDE

PISO 3 DORMITORIOS

- COCINA AMUEBLADA

- BAÑO, ASEO, GARAJE.

¡ OCASION ! PV-320

JUNTO Fdez. LADREDA

PISO 3 DORMITORIOS

COCINA AMUEBLADA

15.000.000 PV-352

URB. MIRASIERRA

PISO 3 DORMITORIOS

EXTERIOR

MUY LUMINOSO

8.750.000 PV-355

JUNTO Cde. SEPULVEDA

PISO 4 DORMITORIOS

BAÑO, ASEO.

GARAJE.

¡ INFORMESE ! PV-354

¡ OPORTUNIDAD ! PV-315

ATENCION INVERSORES !!!

APARTAMENTO en

SAN CRISTOBAL

- Cocina amueblada. GARAJE.

JOSE ZORRILLA

PISO 3 DORMITORIOS

Calefacción individual.

Cocina amueblada. PV-356

" Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA

¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente

AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

1 dormitorio. Zona

Fernández Ladreda.

Exterior.

SEMIAMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

2 dormitorios. Calle

Real. Cocina

amueblada. 4 balcones

a la calle.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

1 dormitorio. San

Cristobal. Cocina

amueblada. jardín

privado. zona de

recreo. piscina. pista

de tenis.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

2 dormitorios. El

Espinar. Cocina

amueblada. A

ESTRENAR.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

Atico. 3 Dormitorios.

Via Roma. 2 baños,

solarium,

AMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

3 dormitorios. San

Cristobal. Garaje.

Totalmente

amueblado. Zona de

Recreo, piscina, pista

de tenis.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

3 dormitorios. Zona

San Agustín.

SEMIAMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

3 Dormitorios. José

Zorrilla. 2 baños,

trastero. Amueblado.

A ESTRENAR.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

3 dormitorios. Via

Roma. Garaje.

SEMIAMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

4 dormitorios. C/ Los

Coches. ECONOMICO.

MANSINO

PISO ALQUILER

Tel. 44 30 31.

4 dormitorios. Zona

José Zorrilla. Trastero.

AMUEBLADO.

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, s/n - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA

Junto Plaza Mayor, 4

dormitorios, 2 baños

de mármol, parquet,

calefacción central.

Precioso.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Gobernador Fernández

Jiménez, 5 dormitorios,

1 baño, 1 aseo, cocina

amueblada. Parquet, 2

terrazas. Ascensor.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA VENDE

4 dormitorios, 2 baños,

calefacción central.

Garaje. Obispo

Quesada.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA VENDE

Oportunidad, piso

en Fernández

Ladreda.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Calle Los

Coches.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

San Agustín, 4 dormitorios,

120 m², ascensor,

calefacción central, parquet.

Consúltenos.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

San Esteban, 3 dormitorios,

cocina amueblada. Servicios

centrales. Buen precio.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Pisos de 3, 4 y 5 dormitorios,

garaje, trastero y locales

comerciales de distintos

tamaños en el centro de Segovia.

Magníficas calidades.

INFORMESE.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Dos dormitorios, San

José, reformado.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Adosados en Torrecaballeros,

85 m² de jardín, 3 dormitorios,

2 baños. Buen

precio.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Dos únicos adosados en Zamarramala.

En construcción, 4 dormitorios, 2

baños. Magníficas

calidades.

Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

NOTICIA
IMPORTANTE

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO

ALZA VENDE: Excelente dúplex
en Carretera Madrona, 5 dormi-
torios, 3 cuartos de baño com-
pletos, chimenea francesa piso
de arriba, salón muy grande, co-
cina parcialmente amueblada,
varias terrazas, garaje y dos
trasteros. Información perso-
nal.

ALZA VENDE: Casa indivi-
dual en zona privilegiada en
Torrecaballeros, 2 plantas,
150 m² útiles de vivienda y 75
m² de patio, 4 dormitorios, 2
cuartos de baño, excelentes
vistas, recién rehabilitada.
Muy buena orientación.
17.000.000 pts.

ALZA VENDE: Piso céntrico
totalmente exterior, muy am-
plio, 220 m², posibilidad de ha-
cer dos viviendas, con traste-
ro, tendadero y garaje o local
comercial. Grandes facilitades
de pago. Excelente Oportunidad.
31.000.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso dos dormi-
torios, casco urbano ZAMARRA-
MALA. Un cuarto de baño com-
pleto, salón grande, calefacción
individual, todo exterior, muy so-
leado. 8.500.000 ptas. OPORTU-
NIDAD.

ALZA VENDE

Precioso piso entreplanta,

C/ Vargas, 3 dormitorios,

1 baño, garaje, trastero.

Servicios centrales.

Totalmente exterior.

Semiamueblado. Excelente

oportunidad económica.

Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

PISOS A ESTRENAR
TORRECABALLEROS

Uno, dos y tres

dormitorios.

Parquet.

Calef. individual.

Baño y Trastero.

Primeras calidades.

VENDE PARCELAS

San Cristobal

Palazuelos Eresma

VENDE PISO

Escultor Marinas, 115 m²,

bien distribuido, 2 baños,

calef. individual, cocina

amueblada, parquet, armarios

empotrados, EXTERIOR.

VENDE PISO

Plaza del Corpus, 98 m², 4

dormitorios, parquet, vistas a

Calle Real.

VENDE PISO

San Rafael, 92 a 98 m²,

amplio salón, 2 dormitorios,

2 baños, cocina amueblada,

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIQUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949
AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS
C/. San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921 - 441217 - 43 71 87

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.
SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m². Diáfano. Tel. 43 71 87.
C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.
C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m². Tel. 43 71 87.
VIA ROMA. Local de 240 m². Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.
EL SALVADOR. Local de 110 m². Apto para almacén o garaje. Tel. 43 71 87.
CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.
CTRA. SANTA MARIA DE NIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.
C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.
C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.
C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.
VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.
C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.
C/ LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.
C/ MADRONA. Dúplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.
C/ GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m². de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.
C/ LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.
SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m². Tel. 43 71 87.
BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.
MARUGAN. Chalet de 90 m². con parcela de 2.500 m². Tel. 43 71 87.
TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m². Tel. 44 12 17.
ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m². Tel. 43 71 87.
MARUGAN. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.
LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.
CASLA. Parcelas urbanizadas de 240 m² a 450 m². Tel. 44 12 17.
NAVAFRIA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.
PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.
NAVAS DE RIOFRIO. Vivienda de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.
POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m². construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m². Acondicionado. Tel. 43 71 87.
EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m². Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.
C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.
C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.
CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.
EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.
C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.
PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.
PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.
C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m². Tel. 44 12 17.
MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.
C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.
FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.
C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.
C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.
PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.
TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.
POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m². construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

VENTAS

EL SOTILLO. Chalet individual. 150 m². útiles; 600 m². de parcela. 3 dormitorios. Piscina, solarium, barbacoa. Tel. 43 59 50.
JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.
CALLE LAS NIEVES. Piso de 3 dormitorios, recién acuchillado y pintado. Totalmente amueblado. Buen precio. Tel. 43 59 50.
CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.
FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Casa 3 dormitorios, 1 baño, patio de 40 m². Está arreglada. 15.000.000 Pts. Tel. 43 59 50.
VILLOSLADA, a 20 Km. de Segovia. Casas de 572 m² y 100 m². más parcela. Desde 4.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.
ALDEHUELA DEL CODONAL. Casa de 5 dormitorios, 2 baños, piscina, 3 pozos para riego. Tel. 43 59 50.
HONTORIA. Chalets llave en mano. 4 dormitorios, garaje, bodega y parcela. Tel. 43 54 61.
URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.
URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.
EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.
URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.
SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 y 4 dormitorios. Garaje y Piscina. Tel. 43 59 50.
JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.
JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m². 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.
EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.
NAVAFRIA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m². Tel. 43 59 50.
LA LASTRILLA. Piso de 2 dormitorios, cocina amueblada. Calefacción individual. Tel. 43 54 61.
GARCILLAN. Chalet, 4 dormitorios, 2 baños. Calefacción individual. 180 m². de casa más 80 m². de jardín. Tel. 43 59 50.
SAN CRISTOBAL. Apartamentos de 1 dormitorio. Patio. Calefacción individual. Tel. 43 54 61.
C/ OBISPO QUESADA. Piso de 4 dormitorios. Exterior. 90 m². útiles. 16.300.000 Pts. Tel. 43 59 50.
TVSIA. JOSE ANTONIO. Piso de 150 m². 4 dormitorios, 2 baños, calefacción central, trastero. Exterior. Tel. 43 54 61.
CALLE REAL. Piso de 5 dormitorios, 3 baños. Planta 2ª. Ascensor. Magníficas calidades. A estrenar. Tel. 43 59 50.
CALLE REAL. Varios estudios en edificio nuevo. A estrenar. Tel. 43 54 61.

ALQUILERES

ZONA JOSE ZORRILLA. Piso 2 dormitorios. Garaje, trastero, sin amueblar. Tel. 43 54 61.
JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

rios. 2 baños. Trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.
HONTORIA POR TEMPORADA. Se alquila casa de Julio a Octubre inclusive. 3 dormitorios, 100 m². Tel. 43 59 50.
JOSE ZORRILLA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Semiamueblado. Tel. 43 59 50.
CALLE SANTA MARIA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.
EDIFICIO TIO PINTADO. Pisos 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.
CALLE RIAZA. Piso 3 dormitorios amueblado. Tel. 43 54 61.
NUEVA SEGOVIA. Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Bodega. Jardín. Tel. 43 54 61.
JUNTO VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños. Garaje y trastero. Sin amueblar. Tel. 43 59 50.

VENTAS

CRUZ DE MAYO. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina con terraza. Soleado. Tel. 44 17 29.
SAN LORENZO (junto c/ Las Nieves). Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central, trastero. 12.500.000 Pts. Tel. 44 17 29.
SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción por acumuladores. Puerta blindada. Rehabilitado. 9.300.000 Pts. Tel. 44 17 29.
VIA ROMA. Magnífico piso de 4 dormitorios. Duplex. 2 baños, aseo, armarios empotrados, calefacción y agua caliente central, gran terraza en salón con maravillosas vistas. Garaje. Tel. 44 17 29.
CALLE REAL. Apartamento rehabilitado. 3 balcones a calle, magníficas vistas, 2 dormitorios, baño, calefacción de acumuladores, armario empotrado. Tel. 44 17 29.
TRECASAS. Casa con pajar con 450 m². para rehabilitar. Buen precio. Tel. 44 17 29.
TORRECABALLEROS. Chalet adosado de 4 dormitorios, 2 baños, cocina con lavadero, calefacción individual. Garaje. Parcela. Entrega en dos meses. Tel. 44 17 29.
SAN LORENZO. Últimas viviendas en construcción. 4 dormitorios, dúplex, baño, aseo, garaje opcional. Entrada 200.000 Pts., resto a quince años. Tel. 44 17 29.
JUNTO PLAZA MAYOR. Próxima construcción de viviendas de lujo, 1, 2, 3 y 4 dormitorios, garajes y locales comerciales. Tenemos proyecto. Iniciamos lista de reservas. Tel. 44 17 29.
LA LASTRILLA. Próxima construcción de viviendas en casco urbano, de 2, 3 y 4 dormitorios, con garaje y piscina.

Mínima entrada. Facilidades de pago a quince años. Tel. 44 17 29.
SAN RAFAEL. Piso llave en mano, de 2 y 3 dormitorios, cocina amueblada, garaje. Máximas facilidades de pago. Tel. 44 17 29.
JOSE ZORRILLA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central, parquet. Buen precio. Tel. 44 17 29.
JUNTO EZEQUIEL GONZALEZ. Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual. Ascensor. Gran terraza. Tel. 44 17 29.
AGAPITO MARAZUELA. Piso de 3 dormitorios, gran salón, armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.
BASARDILLA. Finca de 16.000 m². Buen precio. Tel. 44 17 29.
NAVA DE LA ASUNCION. Parcela urbana de 2.200 m²., con todos los servicios. Tel. 44 17 29.
MARUGAN. Parcela de 2.520 m². en urbanización. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central. Ascensor. 66.000 Pts. total/mes. Tel. 44 17 29.
SAN CRISTOBAL. Piso de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín. 45.000 Pts/mes. Tel. 44 17 29.
LA LASTRILLA. Chalet de 3 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, gran terraza. Garaje. 85.000 Pts/mes. Tel. 44 17 29.
JOSE ZORRILLA. Piso a estrenar, 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Completamente amueblado. Tel. 44 17 29.
OCHOA ONDATEGUI. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción por acumuladores. Tel. 44 17 29.
C/ LOS COCHES. Piso de 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción central, armarios empotrados, parquet. Ascensor. Garaje. Tel. 44 17 29.
SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar, 3 dormitorios, baño, aseo, con armarios empotrados, cocina amueblada, gran terraza en el salón, calefacción individual. Garaje. Tel. 44 17 29.
ONESIMO REDONDO. Local con puerta carretera, 50 m²., semiacondicionado. 45.000 Pts.
VIA ROMA. Local diáfano de 138 m². Ideal cualquier actividad. Buen precio. Tel. 44 17 29.
EZEQUIEL GONZALEZ. Local diáfano de 190 m². planta calle y 180 m². a patio luces. Tel. 44 17 29.

tve1

Antena 3 Televisión

- 07.30.- LA ISLA DEL PRINCIPE
08.20.- DOMINGO FIESTA!
10.30.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS
11.00.- LO QUE HAY QUE TENER
11.25.- AQUÍ JUGAMOS TODOS
11.55.- CUANDO CALIENTA EL SOL
13.50.- CARTELERA TVE
14.30.- CORAZON, CORAZON
15.00.- TELEDIARIO - I
15.27.- EL TIEMPO
15.30.- SESION DE TARDE: "¿Que pasa con Bob?"
17.00.- CINE DE ORO (I): "Al este del Eden". D.: Elia Kazan. Intérpretes: James Dean, Raymond Massey. En vísperas de la primera guerra mundial, en la región de Salinas, en la vecindad de Monterrey, el señor Roy Turner, un granjero a gran escala, hace los primeros tanteos de refrigeración de sus verduras con destino al mercado de Nueva York. Un hijo del granjero Cal- hasta entonces intimamente ligado a su padre, adopta ahora frente a él una actitud distante, incluso agresiva, al descubrir que su madre, a la que creía muerta, vive en Monterrey, donde regenta un local de mala nota.
19.40.- LO MEJOR DE LO NUESTRO
21.00.- TELEDIARIO-2
21.27.- EL TIEMPO
21.30.- SOLO GOLES
21.40.- JUNTAS PERO NO REVUELTAS (Nueva serie)
22.10.- LA PELICULA DE LA SEMANA: "El instante final". Intérpretes: Roy Scheider, Bonnie Bedelia. Un condenado a la silla eléctrica solicita de las autoridades que un famoso fotógrafo este presente en el momento de la ejecución y capte sus últimas imágenes. Pero en el último momento se suspende la ejecución.
00.15.- CINE: "Salvados por el miedo". Un grupo de presos propone a las autoridades la creación de un programa para jóvenes delincuentes, en libertad condicional, para enseñarles lo que supone la cárcel.
01.55.- NOTICIAS
02.00.- CARTELERA
03.00.- SIN FRONTERAS
03.50.- ¿COMO LO VEIS?
04.20.- ¿COMO LO VEIS?
04.50.- NIDO VACIO

tve2

- 07.00.- EURONEWS
07.50.- CONCIERTO
08.45.- TIEMPO DE CREER
09.00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2
11.00.- EL DIA DEL SEÑOR
12.00.- DEPORTES: Automovilismo. Paddle (reportaje), desde el Puerto de Santa Maria. Fútbol Sala. Baloncesto Liga ACB, Real Madrid - Unicaja. Camel Trophy
15.00.- LA BREVE HISTORIA DEL TIEMPO
16.30.- ARTE-GRAN FORMATO
18.05.- EL UNIVERSO INTERIOR
19.05.- CUENTAME COMO PASO
20.00.- VERDE QUE TE QUIERO VERDE
20.30.- BRICOMANIA
21.00.- LINGO
21.30.- LA TRANSICION
22.45.- SALA 2
00.35.- ESPECIAL JUAN CARMONA "HABICHUELA"
01.35.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE: "Goodbye my lady" V.O.S.

- 07.35.- LA LLAMADA DEL OESTE
07.55.- CLUB MEGATRIX
10.10.- SPIDERMAN
10.35.- SPIROU Y FANTASIO
11.35.- LA TRIBU DE LOS BRADY
11.30.- BATMAN
12.00.- TOP 20
13.00.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- EL PRINCIPE DE BELAIR
15.00.- NOTICIAS
15.30.- SUPERCINE DEL DOMINGO: "Loverboy". Dirección: Joan Miklin. Intérpretes: Patrik Dempsey y Kate Jackson. Randy es un joven universitario que se dedica a salir de juerga con sus amigos, tiene una novia a la que no hace caso y le deja al acabar el curso.
17.25.- CINE "Jóvenes intrépidos".
19.10.- PICKET FENCES
20.50.- CHICAGO HOPE
21.00.- NOTICIAS
21.30.- HERMANOS DE LECHE
22.25.- LO QUE NECESITAS ES AMOR
00.40.- CINE DE MADRUGADA: "Lejos del mundanal ruido". Dirección: John Schlesinger. Intérpretes: Julie Christie y Terence Stamp. Gabriel, un experto y humilde pastor, es rechazado como marido por Betsabe, una joven que hereda una hacienda. El rebaño de Gabriel se despena accidentalmente y se ve obligado a conseguir trabajo en una granja ajena.
03.30.- GAVILAN
04.15.- TELEVENTA
05.45.- CINE DE MADRUGADA: "El cuarto oscuro".
06.35.- WEBSTER

- 07.00.- SKIPPY
07.25.- LOS OSOS AMOROSOS
07.50.- RUBICK, EL CUBO MAGICO
08.15.- BESAME LICIA
08.40.- MR. T
09.05.- SUPERMARIO BROSS
09.30.- EL GATO CON BOTAS
09.55.- LUPPIN
10.20.- BOTS MASTER
10.45.- BATMAN
11.10.- SUPER BOY
11.40.- MATINAL CINE: "Una bala para un gánster".
13.15.- LAS NOTICIAS (Avance)
13.45.- FORMULA 1
16.00.- SENSACION DE VIVIR
17.00.- CINE: "El planeta de los simios". Dirección: Franklin J. Schaffner. Intérpretes: Charlton Heston, Kim Hunter.
19.15.- MEDICO DE FAMILIA
20.30.- LAS NOTICIAS (Segunda edición)
21.05.- PASION RENAUL
21.10.- HISTORIA DE LA PUTA MILI
21.50.- NOCHE DE ACCION: "Obligado a matar". Dirección: Russel Solberg. Intérpretes: Corey Michaels Eubanks, Michael Ironside. Johnny es un joven al que le encargan llevar un Jaguar desde California hasta un banco en Utha. Durante el camino se ve envuelto en una pelea que es presenciada por un extraño granjero, que dará orden a sus hijos de secuestrarlo. Una vez en poder de la familia de granjeros, éstos le entrenarán para pelear en un campeonato de lucha sin reglas, en el que se apuestan sumas astronómicas.

- 23.30.- CINE: "Terror en el campus". Dirección: Charles H. Norton. Intérpretes: Kevin Bernhart, Tom Wallace. Don Potter, un experto en defensa personal, va a dar clases a las chicas de un campus donde se están cometiendo una serie de violaciones. A su paso por la cafetería del pueblo, se enamora de la hija del dueño que quiere ser estrella de la canción, pero se le agolpan los recuerdos de su anterior novia que fue violada y asesinada.
01.20.- LAS NOTICIAS. AVANCE
01.25.- QUINIOLA HIPICA
01.40.- MADRUGADA DE CINE: "El extraño caso del Dr. Jekyll".
03.20.- NOVEDADES INCREIBLES
03.45.- EL EXILIADO

CANAL+

- 08.15.- DEL 40 AL 1
09.05.- DIBUJOS ANIMADOS: CUENTOS DEL GATO EN EL ARBOL
09.35.- TELESERIE: "LOS CHICOS DEL MAÑANA"
10.00.- CINE: "EL PICO DE LAS VIUDAS"
11.40.- PREVIO FUTBOL
12.00.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA (2DA. DIVISION)
14.00.- EL GRAN MUSICAL
14.30.- PLUSVALIA
14.55.- REDACCION. NOTICIAS
15.05.- ESPECIAL INFORMATIVO
16.00.- CINE: "LA CASA DE LOS ESPIRITUS"
18.25.- PREVIO FUTBOL
19.30.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA (PRIMERA DIVISION)
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
22.00.- ESTRENO CANAL+: "GALLOS DE PELEA". Dirección: Robert M. Young. Intérpretes: Edward J. Olmos, María Conchita Alonso. En 1928, Esteban Trueba aspira a casarse con la hermosa Rosa del Valle. La muerte repentina de ésta es presentada por su hermana pequeña Clara quien se sume en un total mutismo, del que sólo sale el día en que Esteban pide su mano. En la finca Tres Marias vivirá el matrimonio junto su hija y Férula, la hermana de Esteban. Pero muerto de celos al ver la estrecha relación que existe entre ella y Clara, Esteban, en un acto de crueldad, expulsa a su hermana de la casa para siempre.
23.37.- EL TERCER TIEMPO
02.05.- MAS DEPORTE



TELEMADRID

- 08.00.- DETRAS DE LA PUERTA
09.00.- SERIES
11.00.- BAMBALAM
11.30.- LA BANDA DE...
13.00.- DOCUMENTAL
14.00.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- LOS PICAPIEDRA
15.30.- CINE
17.30.- CINE
19.30.- EL SEMANAL
20.15.- TELENOTICIAS
20.30.- FUTBOL ES FUTBOL
23.00.- CINE
01.00.- CINE

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

GRAN PANTALLA

"Eclipse total", de Taylor Hackford

ANDRES P. LLORENTE

El prolífico Stephen King debe principalmente su fama y su fortuna a sus libros de terror, bestsellers que el cine puntualmente ha ido reconvirtiendo, por lo común, en películas de generoso y casi siempre disparatado horror. Sin embargo King exhibe con relativa frecuencia otra faceta mucho más humana, dotada de un metafórico sentido crítico a menudo soterrado bajo esa misma literatura del miedo, como el propio Stanley Kubrick ponía de manifiesto en "El resplandor".

Y esa otra cara del escritor más serio y trascendente es la que nos ha llegado a través de adaptaciones como "Cuenta conmigo" y "Misery", ambas dirigidas por Rob Reiner, o la más reciente y exitosa "Cadena perpetua" del debutante Frank Darabont, que la industria americana del cine ha sabido recompensar adecuadamente con sus oscars.

Pues bien, "Eclipse total" (Total Eclipse, 1995), versión filmica de su "Dolores Claiborne", pertenece a esta última corriente en la que el horror no proviene del espectáculo exterior o de esas impúdicas y repelentes exhibiciones de sangre y vísceras, sino del interior del alma humana ejemplarizada en esas personas normales, en la medida que lo somos todos, que tan a menudo nos gusta vestarnos y re-

vestirnos de prejuicios y somos capaces de condenar al prójimo sin haber indagado previamente en la verdad de unos hechos o en la verdadera naturaleza de unas motivaciones.

En este sentido "Eclipse total", o "Dolores Claiborne" si se prefiere, es una dramática reivindicación de la necesidad de buscar esa autenticidad bajo las apariencias y una buena muestra de cómo algo que parece bien sencillo esconde debajo toda una intrincada red de complejidades. Y éste es el gran acierto del guionista Tony Gilroy al ser capaz de convertir ese denso, doloroso y continuo monólogo interior de la protagonista del libro en un entramado más participativo en el que la gloria de una impresionante Kathy Bates pudiera ser compartida por unos excelentes Jennifer Jason Leigh, Judy Parfitt y Christopher Plummer, bastante alejados de los cánones de belleza que tan frecuentemente y con tanto descaro propugna Hollywood.

En fin, no es "Eclipse total" una obra maestra del suspense, pero sus mecanismos funcionan bien, las interpretaciones son de altura, el apartado técnico vuelve a ser magnífico y Taylor Hackford, quién iba a decirlo, nos sirve con habilidad unas imágenes lo suficientemente buenas como para provocar la recomendación de visitarlas.

Televisión Segovia

- 14.00.- DOCUMENTAL
14.30.- NUESTRA SEMANA EN SEGOVIA
15.30.- LA SEMANA DE CASTILLA Y LEON
16.00.- DIBUJOS ANIMADOS

- 16.30.- CINE DE DOMINGO
18.00.- ENCUENTROS
19.30.- RECUERDOS DEL AYER
20.00.- LOS PERSONAJES DE LA SEMANA
20.30.- NUESTRA SEMANA EN SEGOVIA
21.00.- LA SEMANA EN CASTILLA Y LEON
21.30.- CINE DE DOMINGO
23.00.- SEGOVIA DEPORTIVA
23.15.- EL MUNDO DEL MOTOR
23.45.- MUNDO TURISTICO
24.15.- CONCIERTO

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30 t. y 10,30 n.

CONTINUA EN SEGUNDA SEMANA

"UN PASEO POR LAS NUBES"

SALA 2

Sesiones: 7,30 tarde y 10,30 noche.

"ALERTA MAXIMA II"

Sábado y domingo: 5 tarde

"TOD Y TOBY"

SALA 3

Sesiones: 7,30 tarde y 10,30 noche.

"ECLIPSE TOTAL"

Sábado y domingo: 5 tarde

"BAD BOYS"

(DOS POLICIAS REBELDES)

SALA ZULOAGA

Sábado y domingo: 5,15 y 7,45 tarde

"EL PRIMER CABALLERO"

Sábado y domingo: 10,45 noche

"WATERWORLD"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

"POR SABER ENTREGARSE A LOS DEMAS"

La presidenta del Parlamento foral, Lola Eguren, entregó ayer la madre de Mercedes Navarro, cooperante de Médicos del Mundo fallecida el pasado 29 de mayo en Mostar, el título de concesión de la Cruz de Oficial de la Orden del Mérito Civil a título póstumo, otorgado por el Rey de España. En el acto Eguren destacó "el honor y satisfacción" por la entrega a la madre de la cooperante, Mercedes Rodríguez, ya que "usted ha educado y criado a una hija que supo entregarse a los demás. Esto es lo que verá la sociedad aunque no sirva para compensar su pérdida", dijo. Mercedes Rodríguez manifestó sentirse "muy emocionada" y pidió a Eguren que transmitiera al Rey su reconocimiento y agradecimiento por la distinción. Mercedes Navarro, nacida en Sevilla y residente en Pamplona era funcionaria del Gobierno de Navarra y había participado en diversas misiones de cooperación internacional antes de que el pasado mes de abril decidiera viajar como voluntaria de Médicos del Mundo a la antigua Yugoslavia. Un mes más tarde falleció en Mostar cuando un perturbado mental le disparó a bocajarro e hirió de gravedad al psiquiatra Alberto Fernández.

MISCELANEA

En el primer concierto tras su operación el pasado mes de mayo

Calos Cano arrancó sonrisas y ovaciones en el Campoamor

Poesía intimista, canción popular, ironía y sátira se dieron cita la noche del viernes en el Campoamor por boca de Carlos Cano, que arrancó sonrisas con su buen humor y ahondó en el corazón del público con sus canciones de denuncia, durante el que fue su primer concierto tras ser operado de urgencia el pasado mes de mayo.

Oviedo (Efe).—Personajes de reconocido prestigio internacional como Rigoberta Menchú, sucesos tristes como el asesinato de la dominicana Lucrecia Pérez, y chascarrillos como el del general portugués que resultó ser generala estuvieron en el recuerdo y en las canciones del cantautor granadino en Oviedo.

Durante algo más de hora y media, Cano, uno de los responsables del resurgir de la copla en España, repasó algunas de las canciones más conocidas de su repertorio como La murga de los currelantes, La bien pagá, Habanera de Cadiz, Mi General o La alacena de las monjas, para finalizar con María la Portuguesa, con la que también había iniciado su recital.

Con el aforo del teatro Campoamor al completo -unas 1.300 personas-, Cano arrancó los aplausos del público que se puso en pie por tres veces y le dedicó una ovación de cerca de cuatro minutos.

No obstante, muchos de sus fans tendrán que conformarse con esperar el prometido regreso a Oviedo del cantante, ya que desde hace días las taquillas del



El cantautor granadino en un momento de su concierto.

TELEFOTO EFE

Campoamor exhibían el cartel de 'no hay localidades'.

Arropado por un equipo de nueve músicos, instrumentos tan dispares como la flauta, la bandurria, el saxo, la guitarra española o la eléctrica se alternaron para acompañar sus canciones, al son de las palmas del público.

"Me he sentido feliz como un niño que cumple años", señaló

Carlos Cano a los periodistas al finalizar el concierto, en el que, según añadió, se había cansado menos de lo que esperaba.

Oviedo fue el viernes un túnel, una ventana abierta desde la que el cantautor granadino agradeció a toda España el apoyo y el cariño que recibió durante su enfermedad y convalecencia.

● El alcalde de la localidad colombiana de Suan, en la costa atlántica del país, ordenó el encarcamiento de quince burros por los daños públicos cometidos por los animales, se informó ayer. El alcalde Ubaldo Calvo, cansado de que los burros se comieran los jardines privados y públicos, de que entraran en las mismas oficinas de la alcaldía y al templo local y de recibir decenas de denuncias por los daños causados, emitió un decreto para poner tras las rejas a los mamíferos. Los dueños de los burros deberán, además de pagar una multa de 3.000 pesos (3 dólares), comprometerse a tener en corrales apropiados a sus animales. La norma del alcalde Calvo prohíbe también el tránsito sin control de otros animales como vacas o cerdos en el perímetro urbano de Suan.

● El millonario estadounidense Paul Mellon ha donado a la Galería Nacional de Arte de Washington una valiosa colección de 85 obras entre las que se incluyen cuadros de impresionistas franceses y dos Picassos. La donación de Mellon, hijo de Andrew Mellon, fundador de la Galería Nacional, está valorada en unos 50 millones de dólares y servirá para enriquecer aún más la colección del museo de arte de Washington, uno de los mejores del mundo. Las 85 obras incluyen la escultura del pintor español Pablo Picasso "Paloma" y dos obras más del artista malagueño.

HOY NO ES FIESTA

Beatificación de mártires de la Revolución Francesa

Ciudad del Vaticano (Efe).—El Papa Juan Pablo II beatificará hoy a un grupo de 64 mártires, víctimas de la represión religiosa durante la Revolución Francesa de 1789.

El Pontífice declarará mártires al sacerdote Juan Bautista Souzy, sacerdote y vicario general de la diócesis de La Rochelle, y a otros 63 sacerdotes, compañeros suyos, procedentes de catorce diócesis francesas y de varias Ordenes religiosas, entre ellos dos religiosos franciscanos conventuales.

Todos ellos murieron en el litoral de la Charente-Maritime, en la bahía de Rochefort, entre la isla de Aix y la de Madame, deportados en dos buques prisión, utilizados para el tráfico de esclavos negros a la Guyana francesa, tras meses de maltrato y en

fermedades.

Todos ellos se negaron a jurar la Constitución civil del clero, la cual negaba el primado del Papa en la Iglesia. Como ha escrito el obispo de La Rochelle-Saintes, los mártires de Rochefort serán beatificados porque "reivindicaron, poniendo en peligro su vida, el derecho a ser fieles a la Iglesia y al Papa".

El proceso de beatificación de estos mártires no ha sido fácil. Ante todo, no se ha tratado de muertes más o menos instantáneas, como es el caso de los mártires españoles de la guerra civil, sino de una lenta tortura, física y psicológica. No es la primera vez que el Papa Juan Pablo II beatifica a mártires de la Revolución Francesa. El 19 de febrero de 1984 proclamó beatos a otros 99.

VISTO Y NO VISTO



FIESTA EN EL ESQUILEO.—El barrio de Cabanillas, en el municipio de Torrecaballeros, celebró en la noche del viernes la fiesta de San Miguel con una serie de actividades lúdicas y recreativas que tuvieron como punto de referencia el antiguo edificio del Esquileo. Competiciones de deportes autóctonos y una abundante caldereta contribuyeron a dotar de ambiente festivo al barrio, finalizando con un gran baile en el propio esquileo. (Foto: Peñalosa).